

# THE COOPERATOR

PUBLISHED ON THE 1ST AND 15TH OF EACH MONTH

Vol. IX, No. 6

JAFFNA, JULY 1, 1970

Rs. 6/- p. a. (including postage)—20 c. per copy

## COMMENTARY

### INTERNATIONAL COOPERATIVE DAY

As Ceylon with the rest of the world celebrates Cooperative Day on 2-7-70 it is opportune to examine the significance of such celebration, especially in the light of the work of the International Cooperative Alliance which celebrates the completion of seventy five years of useful service in August this year. Founded in London in 1895 the ICA today has a world membership of 230,547,925 persons. It is of great significance that at the Hamburg Congress of September 1969 there were 593 participants representing 44 countries of which 21 were developing countries. This meant that for the first time in the history of the ICA a near balance was struck between the developed and the less developed countries. No doubt the developing countries were represented by only 45 delegates, that is 8 per cent of the total representation, but that indeed was a milestone in the history of development of less affluent nations that deserves to be commended. The fact that representation of developing countries in the Central Committee of the ICA has been doubled (out of a total of 53 seats the developing countries hold 26 now, whereas they held only 13 previously), and in the Executive Committee they have 3 representatives out of a total of 15 (instead of one as before), goes to prove in unmistakable terms the solid progress of the ICA in the cause of world cooperation.

Dr. S. K. Saxena, Director, ICA Headquarters, London, stresses in his Cooperative Day Message the need for further promotion of Co-operation in developing countries. To repeat, "Our concern with the Cooperative movements in developing countries is profound and for many years to come a large part of our work will be devoted to ensuring that international experience in Cooperation is made available to the third world". Dr. Saxena makes a strong plea for a sizable Development Fund that would enable the ICA to accept the challenges of the Second UN Development Decade with a "broad-based co-ordinated programme of action". The ICA, one of the greatest international movements of our time, deserves every mite of support for it to cater to the urgent needs of the poorer sections of the world. It is estimated that in Ceylon at least 70 per cent of the people are connected with cooperatives in one way or another.

To cooperators in the less developed countries the Cooperative Day therefore symbolises an era of freedom from exploitation, an era of social and economic justice. It is a festival indeed that deserves to be celebrated on a large scale. As the rainbow flag which epitomises the collective aspirations of millions of people is simultaneously unfurled in every nook and corner of the world on International Cooperative Day, every man and woman bowed by the weight of age-old economic bondage and social injustice has reason to take hope and rejoice that man-made conditions cannot endure forever, that amelioration is at hand.

## Colonists' Wry Comment:

### We Came Hoping To Be Excellent Cultivators; We've Become Debtors Instead

(By A Special Correspondent)

We came to Viswamadu with great expectations. We came hoping that we would make good and turn out to be excellent cultivators. Instead we have become debtors.

This was the bitter comment made by almost every colonist at the Viswamadu Educated Youth Scheme. The occasion was a preliminary conference—summoned by the Cooperative Department in conjunction with the Northern Division Cooperative Federation—to discuss the formation of a Cooperative Study Circle. The youths were in a very angry mood indeed, and judging by the facts I could gather, they have reason to be angry.

The main snag in the Scheme—which was started in 1966 with the dual purpose of accelerating the production of subsidiary food crops (chillies in this case) and of attracting educated youths back to the land—seems to be that the allotments are unsuitable for chilli cultivation. In fact officialdom tacitly admits that the scheme was originally earmarked for paddy cultivation. Why then bureaucrats stubbornly insist that the colonists shouldn't cultivate paddy even for subsistence, beats me. After all, at the Thiruvai Aru Youth Settlement Scheme, the colonists are allowed to cultivate paddy (a three month variety) and chillies. Perhaps the reason for the official reluctance is that they fear the youths at Viswamadu might totally abandon chilli cultivation if they are allowed to grow paddy. This is hardly likely as the colonists know that there's good money in chilli cultivation: if the green signal is given, the colonists can cultivate paddy on their present allotments and chillies on highland plots. This seems to be the only way out of the present impasse.

This year the colonists have a particular reason to be bitter as the chilli crop has been damaged by the rains.

From January to May this year, there was 15.12 ins. of rainfall at Viswamadu: in April alone there was 5.78 ins. of rainfall. During the corresponding period in 1969, there was only 6.39 ins. of rainfall, the highest being 2.67 ins. in January.

Apart from the plants being damaged by waterlogging, the heavy rainfall this year made it difficult to con-

trol the diseases that attack the chilli plant. Research officers from the Entomology Section of the Maha Illupalama Govt. Farm carried out trials and advised the spraying of polythion. The DAEO gave a systematic spraying chart. The cultivators adopted these methods faithfully: at first there was some measure of control but the heavy rains snarled up matters.

#### Lower Yields

The failure is reflected in the yields. Take the case of S. Thangarajah. Officials told me that his is one of the best cultivated lots. In 1969 he obtained 7 cwt. during the first pluck: this year he has obtained only 75 lbs. so far. Up to 27-5-70, the total yield was only 72 cwt. whereas for the corresponding period in 1969, the yield was 90 cwt. Offi-

cials told me that this year the colonists had been even more enthusiastic than before: 262 acres had been planted with chillies and the number of plants was more this time. But the results are not commensurate with the hard work put in.

In 1970, Rs. 170,381/25 cts. was given out as chilli loans, in 3 instalments. Payment falls due in August. Apart from this overdues amount to Rs. 124,400. The colonists say that, owing to poor yields, they are unable to pay. They want the 67—68 loan written off and extensions given for the other loans. They also suggest a system of staggered prices for chillies, as in the case of onions. It is now up to the Government to consider their demands sympathetically: that is the least the colonists expect.

## COOP DAY GREETINGS

International Cooperative Day falls tomorrow. All arrangements have been finalised to celebrate the occasion on a grand scale throughout Ceylon.

In a Coop Day message, the President of the Northern Division Cooperative Federation, Mr. R. Rajaratnam, states: On behalf of the Northern Division Cooperative Federation, I send greetings to cooperators throughout the world. International Cooperative Day is an occasion which makes every cooperator proudly realise that the Movement spans the whole world: this strengthening of the sense of international solidarity is something the world sorely needs today and Cooperation is the ideal way of attaining this objective.

This is a day on which we Cooperators not only take stock of our achievements and shortcomings but also—and this is more important—reaffirm our faith in, and rededicate ourselves to, the principles of Cooperation. More than ever before, it has become clear that Cooperation—which is a dharma, a way of life—is the only

answer to the manifold economic and social problems that confront us today.

There is an unfortunate tendency nowadays to think of Cooperation as an economic enterprise only, and to over-emphasise business and commercial efficiency. No doubt economic viability and business efficiency are absolutely essential for the success of the Movement but we should not overlook the moral and ethical aspects of the Cooperative Movement. If we can visualise business efficiency and cooperative ethics as the two wheels of the cooperative chariot, then we can imagine the disaster that will befall the charioteer if one wheel were to be smaller than the other.

In a developing economy like ours, Cooperation with its motto of *Each For All And All For Each*, is the ideal instrument of economic and social progress because it best harmonises the individual and the collective interests.

Let us Cooperators on this Day resolve to build a better world where equality, social justice and peace prevail.

### Coop Day Contests

The results of the competitions sponsored by the *Cooperator* in connection with International Cooperative Day, will be announced in our next issue. We thank all those who submitted entries.



# Cooperative Education—The Task Ahead

Reviewing the value of Cooperative Education and Training the Laidlaw Commission has observed:—"The plateau of complacency and indifference is something that every movement must constantly fight against. In Ceylon the Cooperative Movement has very special and obvious reasons for doing so. The encouraging thing is that.....there is solid foundation to build on—great need, fairly widespread literacy, and certain traditions of solidarity. It is on these that the movement must build, recognising of course some discouraging obstacles that stand in the way....."

That there are discouraging obstacles to progress, far too many at that, need not be over-emphasised. But the greatest obstacle in the way to a healthy development, as the Cooperative Commission aptly averred, is the cosiness of complacency in which cooperative education has been snuggling for long. The truth of the matter is that cooperative education in Ceylon has slept too long in the luxuriant woods of pampered ease, that the time is now ripe for a journey out, if the cooperative sector is to earn its rationale as a distinct economic system in its own right. The journey is a long one, but the goal is worthy of the effort.

BY K. PARAMOTHAYAN

## Specific Skills

Cooperative Education in the broadest sense includes membership education and education relating to the whole enterprise of a cooperative undertaking. The task of cooperative education then is to impart specific skills for specific purposes in order to build up a community of cooperators in responsible relationship with the community at large, with a hand on the pulse of the nation and an awareness of the needs of society. There are also those areas of knowledge which cannot be explicitly taught, but have to be assimilated over a long period in an educative environment. The aim of cooperative education, in the last analysis, is to give to the people a renewed vision of a better economic and social order through cooperative effort. Such a vision alone can help them to see their problems in a new perspective and enable them to derive optimum benefit and satisfaction from their environment through intelligent action.

## Major Defect

One of the major defects of the Cooperative Movement in Ceylon is that many societies are simply not providing those services which they ought to provide due to bad management. Cooperative Management was examined at great length by the I.L.O. in its publication entitled "Cooperative Management and Administration" (1965). It is observed:—"Though the cooperative is first of all an association with a strong social purpose, it is also an enterprise with problems of size, structure,

management and technical equipment, which it shares with all other economic enterprises. This has been recognised only with some reluctance in the cooperative movement itself, where it seems often to be felt that the fundamental rightness of cooperative principles can bring success regardless of managerial skill, or even that such skill is only needed in a system based on improper motives, such as private profit-making, and on cut-throat competition. This is not in fact true, for experience shows that even the most admirable principles (such as 'production for use and not for profit') have not prevented cooperative failures due to plain mismanagement or defective administration. Management and administration should therefore be subjects of study in the cooperative movement, even if this should also mean study of the methods of private business".

On the subject of Cooperative Management the Laidlaw Report says:—"If there is one cog missing in the mechanism of the cooperative movement in Ceylon, it is the cog of management, for it is in respect of capable managers that most societies are found wanting....."

"The modern concept of management sees in the manager a person who must

is no better way apart from the public sector of building Ceylonese ownership of business in Ceylon than making it cooperative".

Being an underdeveloped economy Ceylon has her quota of problems. To mention only a few, low productivity of labour, low per capita income, low standard of living, uneven distribution of wealth, low investment in industry, increasing population, unemployment and under-employment, paucity of savings and lack of capital, inadequacy of skilled personnel, inefficiency and absence of entrepreneurial ability—these are some of the major problems that have to be tackled. Tragically enough most of the shortcomings are interwoven into the social fabric, and those reinforced by ignorance and inertia on the one hand, and superstitious beliefs and stratified customs on the other, tend to determine by and large the national character of the Ceylonese.

Theodore Schultz has asserted in his "Human Wealth and Economic Growth" that

the key to economic development is in man himself. Others like Morton Zeman, Edward Denison and Gary Becker have followed up the research of Schultz and have asserted the 'new economic theory'—investment in people for higher productivity and higher gross national product. The modern tendency is to underplay orthodox factors of production and explain underdevelopment essentially in terms of human resources. For instance, Professor Jagdish Bhagwati in 'The Economics of Underdeveloped Countries' examines four factors which he considers most relevant to the problems of underdevelopment, viz. (1) Entrepreneurial Ability (2) Skilled Personnel (3) The State of Administration, and (4) National Character. The aim of Cooperative Education then is to bring on an economic revolution. To quote again from the Laidlaw Report: "It will be a quiet revolution but it must be radical in character and carried out as swiftly as possible. Its motto will be: Productivity,

Efficiency and Social Justice. It will eliminate waste, stamp out corruption, and cut away the parasites that feed on legitimate trade and commerce. It will reward honest labour with a living wage and be fair to both producer and consumer. It will reduce the wasteful use of manpower and put the stamp of honour and dignity on all whose toil, no matter how lowly, produce the goods and services of the nation. It will have a low regard for any privilege or rank which does not spring from honest effort and personal worth".

In a developing country like ours there are vested interests and entrenched systems that stand myopically in the way of development, and it is the task of cooperative education to provide that intangible capital, the composite of brains, ingenuity, efficiency, perseverance, sensibility, vision, foresight and humaneness—the human resources—that alone can steer the country clear through obstacles along the path of development.

## Potential of Youth for National Integration

(Continued from our last issue)

Admittedly, the teacher functions under several handicaps, he has to deal with large numbers, he is poorly paid and so on. But a beginning has to be made in breaking the strong tendency of today that the role of the parent ends with paying the school fee of his ward.

It might be noticed that the student himself dislikes his parent approaching the teacher to acquaint himself with his ward's progress. This is mostly because this kind of thing is still not too common, and the student prefers nothing more than anonymity. Teacher as a matter of policy being in touch with the parents gets over this adverse reaction of students. Also, there is no organization of parents through which parents can be persuaded to take greater

ance which is of course the immediate occasion for the dialogue facilitated by the teacher.

A word may be said on whether a third party is necessary to convey parental view point to the ward. In our society there has been an absence of the practice of the parent viewing the ward as a student; he is the son, first and last, and his lapses as a student are often condoned as those of a son. This did not matter at a time when education was a consumer good mainly, as also when the employment market was not too tight. But these easy conditions no longer obtain. While the market has not yet become truly competitive, while competence has not yet become the sole consideration in employment, changes in the direction are definitely tak-

ble characteristic. The responsibility of arresting these tendencies is clearly on the parent whose personal interest in his ward's educational performance it is the duty of the teacher to foster. As noted above, the implication of such a step will be more than better educational performance; from the view point of National Integration through nurturing existing institutions which the older generation find worth preserving, increased parental interest in students' performance is a paramount activity.

## What the Students Can Convey to the Parents

So far we have concerned ourselves with the role of parents in ensuring that their wards do not lose their identity in a mass which may use its solidarity in purposeless directions. But even assuming that the student is helped to maintain his individuality, there remains the feeling of solidarity among the students as a community, which is not pre-empted by each student maintaining his individuality and which has to be given a creative role. This feeling of camaraderie can be illustrated by two instances this writer has come across. There were intelligent students who were genuinely apologetic that they had performed better than their fellow students; secondly, there were students who refused to travel to their school by bus, for which their parents provided, and instead preferred to walk along with their class fellows who could not afford to travel by bus. On checking these personal observations with others, several instances have been come across illustrating the same point. It is with age that one probably tends to become callous and indifferent to the neighbour's plight.

(To be Continued)

BY M. V. SASTRI

interest in the education of the wards, nor is it clear whether any but an individual approach can really succeed. The agency through which this can be done is the teacher himself.

## Parental Interest

If this is done on a wide enough scale, the teacher becomes the communication channel between the parent and the student and this works for better understanding of the parental view point by the students. What the student gets in this is not simply an appreciation of what the elders desire from him as a student but also of what they think is worth conserving. The net effect of live parental interest in the student is a growth of his personality and of his individuality which he would not lose as a part of a mass with which he had a sense of camaraderie. What the student gets is thus more than better educational perform-

ing place.

If the parent fails to take such live interest in his ward's education, and the teacher fails to get the parent so interested, the student will lose identity in the mass of fellow students, and it would be sheer chance that this mass would direct its attention to anything worthwhile. One has only to look around to find that the mass action of the student community is in spheres dubious at best and destructive at worst.

Equally dangerous is the trend for the individual student, with some real or imaginary grievance, taking utmost advantage of the feeling of solidarity of his fellow students with him. The absence of the inspiration of a personal goal on the part of the student is at the back of the individual grievance being projected for mass action, illustrative of how pernicious could be fraternal feeling—an otherwise laud-



# International Cooperative Day, 1970

In August this year, the International Cooperative Alliance will complete seventy-five years of uninterrupted work. This, in itself, is no mean achievement, keeping in mind the fact that the world during these years has witnessed two major wars and one severe economic depression. The number of member organisations in the ICA has steadily increased and Cooperative organisations, big and small, from all continents of the world, are playing an active role in the affairs of our International Organisation.

## Remarkable Expansion

The period since the end of World War II has been marked by remarkable expansion and diversification in the activities of the Alliance. Although the question of assisting Cooperative movements in developing countries has figured almost continuously in our discussions since the Paris Congress of 1954, the Congress in Lausanne in 1960 marks, as it were, the great divide when the ICA launched out actively in the promotion of Cooperation in developing countries. A Regional Office and Education Centre for South-East Asia, with substantial assistance from the Swedish Cooperative Movement, was established in 1960 and, during the ten years of its existence, has

for Cooperative Integration supported, *inter alia*, by the ICA, has been helping to increase the economic efficiency of Cooperative organisations.

The setting up of a small ICA Office in Moshi, which services Kenya, Tanzania, Uganda and Zambia, has given our African friends an opportunity to discuss their problems and learn from the experiences of neighbouring countries.

If I have written mainly about some aspects of our work in the developing countries, this is merely to emphasise the need and potentialities of international action in the Cooperative field. Let me now turn to the immediate future and indicate what I believe are to be the broad lines of our action.

Finally, it is clear that our services to the advanced movements will need to be tailored more precisely, to the large socio-economic changes which are affecting the Cooperative movements in the affluent parts of the world. This would call for providing, under the auspices of the ICA, training facilities which are specialised and which provide members with the opportunity of exchanging experiences. Our forthcoming seminar to be held in the United States in collaboration with our member organisations is, one could say, a beginning in the

experience in Cooperation is made available to the third world. ICA's work in the developing countries has already shown practical results, but compared to the vast needs of resources, it is insignificant. Clearly the ICA is an organisation which cannot provide large scale finances; its competence is in the field of know-how. The nucleus of our activities in developing countries has been the ICA's Development Fund, which is extremely modest in size and is fed

by voluntary contributions from member organisations. At the same time, the number of projects could get off the ground if a small essential component of assistance could be made available which would enable the ICA to take the initiative and to invite cooperation from other organisations. The seventies are to be the Second United Nations Development Decade and the ICA has the unique opportunity of seizing the challenge with a broad-based co-ordinated

programme of action. We must rise to the occasion and help to build in the far-flung corners of the earth efficient Cooperative organisations which would enable men and women, through their own efforts, to rise out of the poverty and stagnation which have been their lot for centuries.

I invite you to join us in this exciting adventure by helping with generous contributions to the Development Fund of the ICA.

## COOPERATION WITHOUT STRINGS

(Continued from our last issue)

The Cooperative Societies Act should be amended to this effect where such a provision does not exist. For effective collection, several measures were suggested such as (a) making the management statutorily responsible for its payment;

(b) to involve the district and State cooperative banks in the collection;

(c) the district cooperative unions should be responsible for collection of the education cess. They should collect the names of the societies liable to pay the cess and follow up the collection;

(d) the Cooperative Department should take regulatory measures in the case of defaulting institutions;

(e) the defaulting institutions should not be allowed any representation and voting rights.

The arrears of education fund may be recovered as land revenue. The payment of education fund should be a factor for fixing the audit classification of cooperative societies.

The Multi Unit Act should be amended so as to provide for levy of education fund on the societies registered under Multi Unit Acts. Such societies should make payment towards education fund of the NCUT at the rate of 5 per cent of their profits.

As regards the sharing of the education fund, collected at the State level by unions at different levels the four workshops made the following recommendations:

Zone.	percentage of share.	DCU	SCU	NGUI
S. Z.	20%	40%	30%	10%
N. Z.	5%	40%	50%	5%
E. Z.	5%	50%	40%	5%
C. Z.	10%	30%	50%	10%

In case there was no district cooperative union, the Southern Zone Workshop suggested that the Unions may be given 70 per cent to meet the expenditure towards education programme, whereas the Northern Zone Workshop suggested 90 per cent.

The other recommendations are:

A revolving fund may be created by each State Cooperative Union for education and development purposes to meet the requirements in case there was delay in the release of grants-in-aid. This fund may be constituted by collecting a nominal amount say Re. 1 per member. The scope of utilization of com-

mon good fund may be widened and expenditure on education programme may form an important item of expenditure out of the common good fund. Long standing funds lying in the Suspense Account of the State Cooperative Banks without any settlement may be utilised for education purposes. Each society irrespective of the profit and loss should contribute towards education fund, a certain minimum amount of say Rs. 20. The State Cooperative Union should be exempted from income-tax. The Government of India may be approached by the NCUT to get necessary amendments made in the Income-tax Law.

## Cooperation and Cooperative Laws and Administration

Cooperation is a democratic movement and implies the management of cooperatives by the elected representatives of members and autonomy in the sense of independence from external control. However, in underdeveloped and developing countries, some amount of initiative, guidance supervision and even regulation by the Government is not only useful but is also essential for the healthy growth of the Cooperative Movement. Some of these functions of the Government have to be enacted in the form of law and rules.

Such laws should, however, be so oriented as will foster, over a period of time, the growth of people's initiative,

lowing recommendations are made:

(i) *Election*: Election in cooperative institutions must be held regularly on pain of supersession.

(ii) *Emoluments for office-bearers*: The Cooperative Movement having developed considerably, demands much more of time and attention from its office-bearers, specially the Chairman and elected Managing Directors. It is, therefore, necessary that some procedures for compensation to them should be evolved so that it may prove an healthy incentive for them.

(iii) *Convention for tenure of office-bearers*: In a commercial organisation, no man is kept permanently in one section of activity because it breeds stagnation in thinking and action. Even in the Government, no minister or officer is kept for too long in the same office. For the same considerations, it is necessary that no office-bearer in a cooperative organisation should continue occupying identically the same office indefinitely without positive risk for the organisation growing stagnant and the initiative and growth in other members retarded. Enforcement of such a system through laws enacted by the Government may not be proper since it is likely to inhibit the initiative and autonomy of the Movement. However, conventions must emerge at the highest level in the cooperative movement which must be enforced by the organisations upon themselves as well as on those down below in the line. The convention should, among other things, provide that normally two consecutive terms for office-bearers (not including the ordinary members of the Board) in the same position will be the absolute outer limit—the term being of 3 years. The conventions must also ensure that no office-bearer is allowed to function in the same capacity of position in a multiplicity of organisations.

## 2. Staff Cadres

There must be definite terms of remuneration and services prescribed for employment in all cooperative institutions. They must have relevance in a national pattern, although subject to adjustment according to the local conditions in the States.

(Continued on page 4)

BY DR. S. K. SAXENA

Director, ICA

played a significant role in assisting Cooperative movements in South-East Asia. A series of seminars and conferences, both national and regional, have resulted in a wide interchange of experience on an intra-regional basis; literature has been produced which is directly relevant to the needs of the Movement; and sustained efforts have been made to provide technical assistance by undertaking feasibility studies and by providing on-the-spot advice for the creation of economic organisations on a Cooperative basis. In short, the ICA Regional Office and Education Centre has become a beehive of activities and shows considerable promise in providing additional support to the struggling Cooperative movements in South-East Asia.

Our efforts in Latin America have taken a slightly different course, although leading on to the same objective. When the Cooperative movements in Latin America decided to set up their own regional organisations, namely, the Organisation of the Cooperatives of America, the Alliance decided to support the ICA and to maintain active collaboration with it. At the same time, the number of member organisations in the ICA from that continent has increased. A Spanish edition of the "Review of International Cooperation" has provided a window to Cooperators in Latin America on world-wide Cooperative developments. A Latin American Technical Institute

direction of offering specialised programmes for executives of Cooperative organisations. At the same time, we would continue to analyse the impact on the Cooperative movement of new social and economic developments against the background of the fundamentals of Cooperation.

Secondly, it will be essential to have the significance of the work of our Auxiliary Committees reflected more fully in the overall functioning of the Alliance. This was the consensus of the Auxiliaries Conference held in Basle in 1969 and it is clear that these are the "economic arms" of the Alliance, which must be encouraged to develop initiatives in their own specialised fields.

Thirdly, our relations with the United Nations are continuing to broaden and the importance of the Cooperative movement has been recognised in a recent Resolution of the ECOSOC for social and economic development in which the ICA has been mentioned by name. A Joint Committee consisting of ILO and FAO with three NGOs, including the ICA, has come into existence and this Committee will concern itself with the promotion of agricultural Cooperatives.

## Unique Opportunity

Finally, our concern with the Cooperative movements in developing countries is profound and for many years to come a large part of our work will be devoted to ensuring that international ex-



## UNION TO CELEBRATE SILVER JUBILEE

The Islands Multipurpose Coop Societies Union Ltd. will celebrate its Silver Jubilee on July 1st.

The Union was registered on 7-7-44 as a Coop Stores Union. Then it had only one depot at Kayts, dealing in rationed commodities alone. Gradually its activities were expanded and today it serves the needs of its

members in particular and the public at large. It deals in textiles, building materials, groceries, petroleum products and consumer goods.

The Union now has its own buildings at Karainagar and Pungudutivu and caters to the entire Islands Division including Delft, Nainathivu, Analaithivu and Eluvathivu which are accessible only by boat. It now possesses three five-ton lorries. The Union has altogether thirteen branches, out of which 7 are wholesale branches.

It has now an annual turnover of Rs. 5 million and serves 66,000 ration book holders.

### New Directors

Mr. David Hettiarachi, President of the Cooperative District Union, Galle, Mr. R. Rajaratnam, President of the Northern Division Cooperative Federation and the Jaffna Cooperative Provincial Bank, and Mr. Gamage, Vice-President of the Cooperative District Union, Kandy, were recently elected to the Board of Directors of the People's Bank.

Speaking after the election Mr. R. Rajaratnam thanked co-operators for reposing their confidence in him and electing him for a second term of three years. He pointed out that the Cooperative Movement transcended all barriers of race,

### People's Bank Has New Head

Mr. Hector Abhayavardhana, who was nominated to the Board of Directors of the People's Bank by the Minister of Finance, was elected Chairman of the Board recently.

It is noteworthy that his name was proposed by Mr. Bertie Bandaranaike and seconded by Mr. R. Rajaratnam, both of whom are representatives of the cooperative sector.

caste and creed: this was borne out by the fact that Sinhalese delegates had cast their votes for him.

### Cooperation Without Strings

(Continued from page 3)

Staff must be selected invariably not by individuals but by committees appointed specially for the purpose in the organisation. Staff selected and employed must receive basic training both in philosophy of cooperation and in the operation of the particular sector of the activities. There should be provision for in-service training of employees through apprenticeship in other institutions, periodic get-together meetings, seminars and workshops. Both for efficiency in the organisation itself and for the organic growth of the staff, they must be subject to close supervision by staff from higher levels, also through evaluation under management audit. Mere prescription of terms of service will not go far enough unless special opportunities are created for promotion of cooperative staff from one level to the other within the organisation itself and through inter-sector transfers.

#### 3. Regular Audit in Matters of Accounts

The cooperatives are suffering from inadequacy of audit both in quality and in timeliness of action. This is a matter that will have to be taken up as a high priority with the Government along with another proposal which follows later.

#### B-A. Management Consultancy (Efficient Audit)

For building up efficiency in their operations, the cooperative organisations should build up management consultancy services within themselves. This, however, being yet a far cry, efforts should be made to pool the resources of various cooperative federations in the country and build up through their pooled resources a unit dealing with management consultancy. Efforts should also be made to utilise institutions such as the Management Institutes at Calcutta, Ahmedabad and Bombay and elsewhere for the purpose.

#### 4. Share Participation by Government

This matter has been discussed fairly comprehensively in the chapter, "self-reliance in cooperative institutions".

#### 5. Registrars' Authority

Today there are three responsibilities that have to be discharged by the Registrar namely (i) Regulatory, (ii) Judicial and (iii) Extension.

(To be continued)

For the WELFARE OF YOUR FAMILY

&

For the DEVELOPMENT OF YOUR COUNTRY  
SAVE in your BANK.....

### THE JAFFNA COOPERATIVE PROVINCIAL BANK LTD.

#### SAVINGS DEPOSITS :-

Interest at the rate of 4½% is allowed from 1-2-70. Arrangements can be made to withdraw funds from this Account daily.

#### FIXED DEPOSITS :-

From 9-2-1970 on New Deposits the following rate of interest will be payable :-

- (1) On deposits for 12 months 4½%.
- (2) On deposits for 5 years and over 5½%.
- (3) On deposits for 10 years and over 6½%.

RECURRING DEPOSITS :-Rate of Interest 6%.

Under this Scheme Deposits are received for 60 months, 81 months and 120 months. The minimum deposit will be Rs.1/- per month which after the end of 60 months will earn Rs.70/-; after the end of 81 months, will earn Rs.100/- and after the end of 120 months, will earn Rs.163/-

10 Years' Savings Certificates—6½%.

Societies Security Deposits—4½%.

PAWN BROKING—Pawn Broking is done at all our Branches. Repayment by instalments is allowed.

#### BRANCHES:

Jaffna—Paranthan—Chunnakam  
Pt. Pedro (Nelliady)—Chavakachcheri—  
Chankanai—Kayts—Vali-East (Averangal)

#### HEAD OFFICE:

59, MAIN STREET—JAFFNA.

## VACANCY

Post of Lecturer at Jaffna Cooperative Training School

QUALIFICATIONS :—(i) B. Com. (Ceylon or London) or B.A. Econ. (Ceylon) with Accountancy Special. Preference will be given to one with a recognised Diploma in Management or Accountancy in addition to the degree.  
(ii) Proficiency in Tamil.

SALARY SCALE :— Rs. 650/- — Rs. 920/-  
9 x Rs. 30/-  
AGE :— 24—35.

Applications together with copies of certificates and two recent testimonials to be sent by registered post to the address given below, not later than 15-7-70.

HONY. SECRETARY,  
Northern Division Coop. Federation,  
12—14, K.K.S. Rd., Jaffna.  
15-6-70.

For Speedy Discharge and  
Safe Delivery

Jaffna District

Co-operative Harbour Services  
Union Ltd.

25, Front Street,

JAFFNA.



- STEVEDORES AGENTS
- LANDING CONTRACTORS
- FORWARDING AGENTS

TELEPHONE No. 590

### SOUTH YALPANAM MPCS UNION LTD., KILINOCHCHI.

Phone : 8.

T'gram : "Yarlunion"

We supply Provisions, Textiles, Agriculture requisites and Building materials.

Agents for : Messrs.Shell Company of Ceylon Ltd., Ceylon Nutritional Foods Ltd., B.C.C. Ltd., Elephant Brand Asbestos and Ceylon Petroleum Corporation.

### JAFFNA M.P.C.S. UNION LTD.

Largest Wholesale Cooperative Establishment in the North

Authorised distributors for

CEYLON STATE HARDWARE CORPORATION

also dealers in Textiles, Cement, Milk-foods, Groceries, Oilmanstores & Ceramics and all goods distributed by the

COOPERATIVE WHOLESALE ESTABLISHMENT

Address :

74/3, Hospital Road, Jaffna.

Retail Shop at :

15/1, Power House Road, Jaffna.

## TRIPOLI MARKET

FOR ALL YOUR  
REQUIREMENTS OF  
VEGETABLES

### Eastern Province Agricultural Cooperative Union Ltd.

Kalliyankadu, Batticaloa & Karaitivu

MAIN DEALER FOR MASSEY-FERGUSON

TRACTORS & IMPLEMENTS

SALES ○ SERVICE ○ SPARES

Electric & Oxygen Welding Undertaken

T'phone :—257, Batticaloa

T'gram :—"Service"

T'phone :—10, Nintavur



# கமக்கார் ஆக விரும்பியவர் கடன்காரராகினார்

விஸ்வமடு குடியேற்ற வாலிபரின் நிலை

நாம் சிறந்த கமக்கார்களாகலாம் என்ற நம்பிக்கையுடனேயே விஸ்வமடுவிற்கு வந்தோம் ஆனால் கமக்கார்களாவதற்குப் பதிலாக நாங்கள் கடன்காரர்களாகிவிட்டோம்.

இவ்வாறு விஸ்வமடு குடியேற்றத்திட்டத்திலுள்ள படித்த வாலிபர்கள் கவையுடன் குறிப்பிட்டனர் கூட்டுறவுக் கல்விக் குழுவினை நிறுவுவது பற்றி கூட்டுறவுத்திணைக்களத்தால் வ. ஐ. மே சபை மூலம் அண்மையில் கூட்டப்பட்ட மகாநாட்டிலே இதைத்தெரிவித்த இளைஞர்கள் இதை மீட்டு ஆத்திரமடைந்திருப்பதாகத் தெரிகிறது. அவர்களின் விபரங்களை அறிந்தபின் அவர்கள் ஆத்திரப்படுவதற்கு நியாயமிருப்பதாகவே படுகின்றது.

உப உணவுப் பயிர்ச்செய்கையினை குறிப்பாக மிளகாய்ச் செய்கையினை விருத்தி செய்வதற்காகவும், வாலிபர்களுக்கு விவசாயத்திலே ஆர்வம் ஊட்டும் பொருட்டும் 1966ம் ஆண்டில் இத்திட்டத்தில் படித்த இளைஞர் குடியேற்றப்பட்டனர். ஆனால் இத்திட்டத்திலுள்ள நிலம் மிளகாய்ச் செய்கையினை மேற்கொள்வதற்கு சிறிதும் உகந்ததல்ல. இந்நிலம் நெற்பயிர்ச் செய்கைக்குரியது என்பது உத்தியோகத்தார்கள் அனைவருக்கும்

தெரியும். எனவே, இவ்வாலிபர்கள் தமது வாழ்க்கைத் தேவைக்காவது நெல்லை உற்பத்திசெய்யக் கூடாது என்று அவர்கள் ஏன் வற்புறுத்துகின்றார்கள் என்பது விளங்கவில்லை. திருவையாறு குடியேற்றத்திட்டத்திலுள்ள வாலிபர்கள் நெல்லையும், (மூன்ற மாதத்தில் விளையும் இனம்) மிளகாயையும் பயிரிடுவதற்கு அனுமதியளிக்கப்பட்டுள்ளது. விஸ்வமடுவில் நெற்பயிர்ச் செய்கையினை வாலிபர் மேற்கொண்டால் மிளகாய்ச் செய்கையினை அவர்கள் கைவிட்டு விடுவார்கள் என்ற அச்சத்திலேதான் உத்தியோகத்தார்கள் விஸ்வமடுவில் நெற்பயிர்ச் செய்கையினை வழங்க தயக்கமுள்ளவர்களாக இருக்கின்றனர். மிளகாய்ச் செய்கை மூலம் அதிக வருவாயினைப் பெறலாம் என்பதை குடியேற்ற வாலிபர்கள் அறிந்திருக்கின்றனர். நெற்செய்கையினை மேற்கொள்ள அவர்களுக்கு அனுமதி வழங்கப்பட்டால் இப்போதுள்ள நிலத்தில் நெல்லையும், மேட்டு நிலப்பரப்பில் மிளகாயையும் பயிரிடுவார்கள். இப்போதுள்ள இன்னலிலிருந்து விடுபடுவதற்கு இதுவே சிறந்த வழியாகும்.

இவ்வருடம் இவர்களது மிளகாய்ப்பயிர்ச் செய்கை சேதமடைந்தமைக்கு மழையே காரணமாகும். விஸ்வமடுவில் இவ்வாண்டு ஜனவரி தொடக்கம் மே வரையும் 15.12 அங்குல மழையும் ஏப்ரலில் மட்டும் 5.78 அங்குல மழையும் பெய்திருக்கிறது. 1969ம் ஆண்டில் இதே காலத்தில் 6.39 அங்குல மழை பெய்திருக்கிறது. ஜனவரியில் பெய்த 2.67 அங்குல மழையே பலத்த மழையாகும். இவ்வாண்டு பெய்த பெருமழையால் வெள்ளம் தேங்கி நின்றதால் மிளகாய்க் கன்றுகளைப் பாதித்த நோயினைத் தடுப்பது கஷ்டமாக இருந்தது. மகா இலுப்பலாமாவைச் சேர்ந்த வல்லுனர்கள் மிளகாய்க் கன்றுகளின் நோய்க்கு பொலிதியன் மருந்து தெளிக்கும்படி ஆலோ (தொடர்ச்சி 8-ம் பக்கம்)

## கூட்டுறவு

விசேஷ இடம் மேலாண்மைச் சபையின் வெளியீடு

யாழ்ப்பாணம் 1-7-1970

### சர்வதேசக் கூட்டுறவுத்தினம்

2-7-70 ல் ஏனைய நாடுகளுடன் ஒன்று சேர்ந்து இலங்கை சர்வதேசக் கூட்டுறவுத் தினத்தைக் கொண்டாடும். இச்சமயத்திலே, குறிப்பாக சர்வதேச கூட்டுறவு இணைப்புத்தாபனம் 75வது ஆண்டு விழாவினை ஓகஸ்ட்மாதத்திலே கொண்டாட இருக்கும் தருணத்திலே, கூட்டுறவுத்தினத்தின் முக்கியத்துவத்தினை ஆராய்வதுசாலவும்பொருந்தும். 1895ம் ஆண்டிலே இலண்டனில் நிறுவப்பட்ட இத்தாபனம் இன்று 230,547,925 பேரை உறுப்பினராகக் கொண்டிருக்கிறது. 1969ம் ஆண்டிலே ஹம்பேர்கில் நடைபெற்ற மகாநாட்டில் பங்குபற்றிய 44 நாடுகளின் பிரதிநிதிகளாக 593 பேர் கலந்து கொண்டனர். 44நாடுகளிலே 21 நாடுகள் வளர்ச்சியுற்றுவரும் நாடுகள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. சர்வதேசக் கூட்டுறவுத் தாபனத்தின் வரலாற்றிலேயே முதற்தடவையாக வளர்ச்சியுற்ற நாடுகளுக்கும் வளர்ச்சியுற்றுவரும்நாடுகளுக்குமிடையே ஏறத்தாழ சமநிலை ஏற்படுத்தப்பட்டது எனலாம். வளர்ச்சியுற்றுவரும் நாடுகளின் பிரதிநிதிகளாக 45 பேரை (அதாவது மொத்த பிரதிநிதித்துவத்தில் 8 வீதம்) இம்மகாநாட்டில் கலந்து கொண்ட போதிலும் பின்தங்கிய நாடுகளின் வளர்ச்சி வரலாற்றிலே இதுகுறிக்கப்படவேண்டிய நிகழ்ச்சியாகும். அனைத்துலக கூட்டுறவு இயக்கத்தினை பலப்படுத்துவதில் சர்வதேச கூட்டுறவு இணைப்புத்தாபனம் மேற்கொண்டுள்ள முயற்சிகளை புள்ளிவிபரங்கள் மூலம் மேலும் எண்பிக்கலாம். முன்பு சர்வதேசக் கூட்டுறவுத் தாபனத்தின் மத்திய குழுவிலே வளர்ச்சியுற்றுவரும் நாடுகளுக்கு 13 தானங்களே இருந்தன. இப்பொழுது மொத்தமாக உள்ள 53 தானங்களிலே வளர்ச்சியுற்றுவரும் நாடுகளுக்கு 26 தானங்கள் இருக்கின்றன. செயற்குழுவிலே முன்பு வளர்ச்சியுற்றுவரும் நாடுகளுக்கு ஒரு பிரதிநிதியே இருந்தார். ஆனால் இப்பொழுது மொத்தமாக உள்ள 15 பிரதிநிதிகளிலே வளர்ச்சியுற்றுவரும் நாடுகளுக்கு 3 பிரதிநிதிகள் இருக்கின்றனர்.

சர்வதேசக் கூட்டுறவு இணைப்புத்தாபனத்தின் நெறியாளர் கலாநிதி எஸ். கே. சக்ஸேனா தனது சர்வதேச கூட்டுறவுத்தினச் செய்தியிலே வளர்ச்சியுற்றுவரும் நாடுகளிலே கூட்டுறவு இயக்கத்தினை மேலும் ஊக்குவிக்க வேண்டும் என வற்புறுத்தியிருக்கின்றார். அவர் கூறியிருப்பதாவது: "வளர்ச்சியுற்றுவரும் நாடுகளின் கூட்டுறவு இயக்கங்களிலே நாம் மிகுந்த ஆழ்ந்த அக்கறை கொண்டிருக்கிறோம். கூட்டுறவுத் துறையைப் பற்றிய அனைத்துலக அனுபவத்தினை இந்நாடுகளுக்கு வழங்குவதே எதிர்காலத்திலே எமது பணியின் கணிசமான பகுதியாக இருக்கும்."

அபிவிருத்தி நிதியைப் பெருக்க வேண்டியதன் அவசியத்தினை கலாநிதி சக்ஸேனா இடித்துரைத்திருக்கின்றார். போதிய நிதி இருந்தால் சர்வதேசக் கூட்டுறவு இணைப்புத்தாபனம் இரண்டாவது அபிவிருத்திப் பத்தாண்டுகளின் அறைகூவலுக் கேற்ப மிக மிக விரிவான ஒத்திசைவான செயற்திட்டத்தினை மேற்கொள்ள முடியும். எமது காலத்திய அனைத்துலக இயக்கங்களிலே சர்வதேசக் கூட்டுறவு இணைப்புத்தாபனம் மிகப் பெரியதொன்று என்பதில் ஐயமில்லை. ஆதலால், உலகத்தின் வளர்ச்சி குன்றிய பகுதிகளின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்ய அது எடுத்துவரும் முயற்சிகளுக்கு நாம் ஆதரவு நல்கவேண்டும். இலங்கையிலே மக்கள் தொகையிலே 70 வீதத்தினராவது கூட்டுறவு இயக்கத்தோடு தொடர்புள்ளவர்கள் என கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

பின்தங்கிய நாடுகளிலே வாழும் கூட்டுறவாளருக்கு கூட்டுறவுத்தினம் சுரண்டலிலிருந்து விடுதலை பெறுவதையும், சமூக பொருளாதார நீதியையும் குறிக்கத்தவறாது. இலட்சக்கணக்கான மக்களின் அபிலாஷைகளின் சின்னமாக விளங்கும் வானவில் கொடி நாளை உலகெங்கிலும் மூலை முடுக்கெல்லாம் பறக்கும் போது வறுமையினாலும், சுரண்டலாலும், சமூக அநீதியினாலும் வாட்டப்படும் ஒவ்வொரு மனிதனும் விமோசனம் தனக்கு கிட்டிவிட்ட தென்பதை உறுதியாக நம்பலாம்.

## சமாசம் வெள்ளிவிழா கொண்டாடும்

தீவுப் பகுதி ப. நோ. கூ. ச. சமாசம் ஜூலை முதலாந்திகதி தனது வெள்ளிவிழாவினைக் கொண்டாடும். இச்சமாசம் 7-7-44ல் கூட்டுறவும் பண்டசாலைச் சமாசமாகப் பதிவு செய்யப்பட்டது. உணவுப் பங்கிட்டுப் பொருள்களை மாத்திரம் விநியோகிப்பதற்கு இதுவிடம் அன்று ஊர்காவற்றுறையில் ஒரு நிலையம் இருந்தது. படிப்படியாக இதன் வளர்ச்சி வளமடைந்து இன்று குறிப்பாக அங்கத்துவ சங்கங்களின் தேவைகளையும், பொது மக்களின் தேவைகளையும் பூர்த்தி செய்ய வல்ல சமாசமாகச் சேவை புரிந்து வருகின்றது. புடவை வகைகள், கட்டிடச் சமாள்கள், பாவனையாளர் பொருட்கள் அனைத்தையும் இச்சமாசம் விற்பனை செய்து வருகிறது.

காரைநகரிலும், புங்குடுதிலிலும் சொந்தக் கூட்டிடங்களைக் கட்டியுள்ள இச்சமாசம் தீவுப்பகுதி முழுவதற்கும் உணவுப் பொருட்களை விநியோகித்து வருகின்றது. நெடுந்தீவு, நயினாத்தீவு, அனலைத்தீவு, எழுவைத்தீவு ஆகியவற்றிற்கு வள்ளங்கள் மூலமே சமாசம் அவற்றினைக் கொண்டு செல்லக் கூடியதாக இருக்கிறது. இச்சமாசத்திடம் மூன்று லொறிகுகள் இருக்கின்றன. பதன் மூன்று கிளைகளை இச்சமாசம் கொண்டுவந்துள்ளது. அவற்றில் ஏழு மொத்த விற்பனைக் கிளைகளாகும். வருடாவருடம் 50 லட்சம் விற்பனை முதல் பெற்று வரும் இச்சமாசத்தில் 66,000 உணவுப் பங்கிட்டுப் புத்தகங்கள் இருக்கின்றன.

## கூட்டுறவுத் தின வாழ்த்து

கூட்டுறவுத்தினம் நாளைக்குப் பிறக்கவிருக்கின்றது. அத்தினத்தை பிரமாண்டமான முறையில் இலங்கை முழுவதிலும் கொண்டாடுவதற்கு எல்லா ஒழுங்குகளும் செய்யப்பட்டுள்ளன.

இத்தினத்தையிட்டு வ. ஐ. மே. சபைத்தலைவர் திரு. இ. இராஜரத்தினம் விடுத்துள்ள செய்தியில்கூறியிருப்பதாவது: வடபகுதி ஐக்கியமேற்பாற்வைச்சபையின் சார்பில் எனது வாழ்த்துக்களை அனைத்துலகிழைமுள்ள கூட்டுறவாளர்களுக்குத் தெரிவிக்கின்றேன். கூட்டுறவு இயக்கம் உலகம் முழுவதையும் இணைக்கும் பாலம் என்பதை ஒவ்வொரு கூட்டுறவாளனையும் உணரச் செய்யும் தினமே கூட்டுறவுத்தினமாகும். இத்தகைய அனைத்துலக ஐக்கிய மனப்பான்மையைப் பலப்படுத்து

தலேஇன்று உலகத்திற்கு அவசியமாயிருக்கிறது. இதற்கு கூட்டுறவே சிறந்த மார்க்கமாகும்.

இந்நாளில் எமது முயற்சியினால் ஏற்பட்ட இலாபநட்டங்களை மாத்திரம் கணக்கெடுப்பதும் மட்டும், கூட்டுறவில் எமக்குள்ள நம்பிக்கையை திரும்பவும் வலுப்பெறச்செய்து கூட்டுறவுக் கோட்பாடுகளுக்கு அமைய எம்மை அர்ப்பணிக்க வேண்டும். கூட்டுறவு ஒரு தர்மம்; வாழ்வாங்கு வாழும் வழி என்பதும் அதன் மூலமே இன்று எம்மை எதிர்நோக்கியுள்ள பொருளாதார சமூகப்பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க முடியும் என்பதும் இப்போது தெளிவாகியுள்ளது.

கூட்டுறவு இயக்கத்தை பொருளாதார முயற்சியாக மாத்திரம் கருதி அதன் வர்த்தக

திறமையை வற்புறுத்தும் துர்ரஷ்டமான போக்கு இன்று இருந்து வருகிறது. கூட்டுறவின் வெற்றிக்கு பொருளாதாரமும் திறமைமிக்க வர்த்தகமும் அவசியம். ஆனால் அதே வேளையில் நாம் கூட்டுறவின் கோட்பாடுகளையும், நன்னெறிசார்ந்த அதன் நோக்கையும் புறக்கணித்தலாகாது. வியாபாரத்தையும் கூட்டுறவு நெறியினையும் கூட்டுறவு இயக்கம் என்ற இரத்தத்தின் இருசக்கரங்களாக நாம் கருதுவோமாயின், இரு சக்கரங்களில் ஒன்று பெரிதாக இருக்குமானால் இரதம் குடைசாய்ந்து சாரதிக்கும் ஆபத்து ஏற்படும் என்பது வெளிப்படையாகும்.

இலங்கையைப் போன்று வளர்ச்சியடைந்து வரும் நாடுகளிலே ஒருவர் பலருக்காக பலர் ஒருவருக்காக என்ற கோட்பாட்டினைக் கொண்ட கூட்டுறவு இயக்கமே சமூக பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு சிறந்த கருவியாகும். ஏனெனில் அது தனிப்பட்டவரின் தும் சமூகதாயத்தினதும் நலவுரிமைகளை இணைக்கின்றது. இத்தினத்தில் கூட்டுறவாளராகிய நாம் சமத்துவமும் சமூகநீதியும், சமாதானமும் குலவும் சிறந்த உலகை உருவாக்க மனவறுதி கொள்வோமாக.

### கூட்டுறவுத்தினப் போட்டி

சர்வதேச கூட்டுறவுத் தினத்தையொட்டி கூட்டுறவு நடாத்திய போட்டி முடிவுகள் அடுத்த இதழில் வெளியிடப்படும். போட்டிகளில் உற்சாகமாகக் கலந்து கொண்டவர்களுக்கு எமது நன்றியைத் தெரிவிக்கிறோம். ஆர்



## திரைப்பட விமர்சனம்

சிறுகதை, கவிதை, நாவல் முதலிய துறைகள் பற்றிய விமர்சனக்கலை வளர்ந்துள்ள அளவிற்கு திரைப்பட விமர்சனக்கலை வளரவில்லை. திரைப்படம் பல்வேறு நுண்கலைகளைத் தன்னகத்தே கொண்ட தனித்தன்மை வாய்ந்த பெரிய கலை. அதே வேளையில் அது உலகத்திலுள்ள பெரிய தொழில் களில் ஒன்றாகவும் இன்று விளங்குகின்றது. இந்த நிலையில் திரைப்படம் ஒரு தொழில் என்ற நோக்கு தயாரிப்பாளர், விநியோகத்தர் உள்ளங்களில் அதிகமாக வலுப்பெற்றமையால் உண்மையான திரைப்பட விமர்சனத்திற்கு ஊறு நேர்ந்தது என்று ஒரு காரணத்தைக் கூறலாம். திரைப்படத்தை தொழிலாகக் கொண்ட முதலாளிகளுக்கு, பத்திரிகையைத் தொழிலாகக் கொண்ட முதலாளிகள் 'மிண்டு' கொடுக்க வேண்டிய நிலை இருக்கிறது. எத்தனையோ பத்திரிகைகள் திரைப்பட விளம்பரத்திற்கென பல பக்கங்களை ஒதுக்கி வருகின்றன. பத்திரிகை விற்பனையால் கிடைக்கும் பணம், வேறு விளம்பரங்களால் பெறும் பணம், இவற்றுடன் திரைப்பட விளம்பரங்களாலும் அவை பணம் உழைக்கின்றன. இவ்விதமாக அதிகப்படியான பணத்தைச் சம்பாதிக்கும் பத்திரிகைகள் படவிநியோகத்தர்களின் உழைப்புக்கும் பங்கம் நேராதவாறு பார்த்துக் கொள்ள வேண்டும் என்பதை கருத்திற் கொண்டே திரைப்பட விமர்சனங்களை எழுதுகின்றன. இதனால் முன்னுத்தரப் படத்தைக்கூட உண்மையான விமர்சன முறையில் எழுதாது கலைத்துவம் எதுவுமின்றி பூசி மெழுகி, சக்கைச் சொற்களால் இடத்தை நிரப்பி குறிப்பிடும் படத்தை எல்லோரும் போய்ப்பார்க்கும்படி பறையடித்து வருகின்றன. இதற்குக் காரணம், திரைப்பட விநியோகத்தரோ அல்லது தயாரிப்பாளரோ தமது பத்திரிகைக்குக் கொடுக்கும் விளம்பரத்தை நிறுத்திவிட்டால் என்ன செய்வது என்பது தான்! வேறு சில பத்திரிகைகள் விளம்பரத்தால் உழைக்கும் பணத்திலேயே உயிர் வாழ வேண்டிய கதியில் உள்ளன. உண்மையான விமர்சனத்தை எழுதிவிட்டால் உண்மைக்காக உயிர் விட்ட, அல்லது இன்னவடையும் பத்திரிகைகள் என்ற உண்மையினை லேசிலே ஒருவரும் உணர்ந்து கொள்ளவும் மாட்டார்களே என்ற எண்ணம் அப்பத்திரிகைகளுக்கு! இந்த நிலையிலே எத்தகைய மட்டமான படத்தையும் ஏதோ சொற்சிலம் பமாடி எல்லோரையும் போய்ப்பார்க்கும்படியே சில பத்திரிகைகள் விமர்சனம் என்ற பெயரில் தூண்டி வருகின்றன.

இதன் விளைவினால் பொதுவாகப் பார்க்கும் போது சில பத்திரிகைகள் எழுதும் விமர்சனங்கள் எல்லாமே வாய்ப்பாடு முறைப்படி ஒரே பாணியிலே எழுதப்படுவையாகவே விளங்குகின்றன. படத்தின் கதை முழுவதையும் உபகதை சொல்வது போல் முதலில் எழுதி, பின்பு சில நடிகர்களின் நிறைவுகளைச் சொல்லி ஏதோ குறைகளையும் தாம் கண்டுவிட்டதாகக் குறிப்பிட்ட கடைசியில் "எல்லோரும் குடும்பத்துடன் பார்க்க வேண்டிய படம்" "பெண்மையின் சக்தியை விளக்கும் படம்" "குழு குழு கலரில் கண்ணுக்கினிய காட்சி தரும் படம்" என்ற தீர்மானம் வழங்கி விடுகின்றன. மிகவும் மோசமான படத்தைக் கூட அதன் குறைகளை நேரடியாகக் குத்திக்காட்ட நெஞ்சரம் இல்லாததால் தமது விமர்சனப்

பாணிப்படி கடைசியில் ஒரு 'தீர்ப்பை' வழங்கவேண்டுமென்பதற்காக "இப்படம் . . . . . ஆகிய தியேட்டர்களில் ஓடிக்கொண்டிருக்கின்றன" என்று நாகுக்காத 'அறிவித்தல்' கொடுக்கின்றன.

வேறு சில பத்திரிகைகள் இத்தகைய விமர்சனத்திற்கு சற்று விதி விலக்காக இருந்தாலும் பிரபலமான நடிகர்கள் நடிகைகள் என்று மக்களின் செல்வாக்கைப் பெற்றவர்களைப்பற்றி ஏதோ அசட்டு நம்பிக்கையில் சரியான விமர்சனத்தைக் கொடுக்கத் தவறி விடுகின்றன. அவர்கள் நடிக்புதுசரியாகத்தானே இருக்கும் என்பது அவைகளின் நம்பிக்கை. இக்குறை பல பத்திரிகைகளிலும் காணப்படுகின்றது. கதையில் சிறுஷ்டிக்கப்பட்ட பாத்திரங்களின் பண்புகளுக்கு முரணாக குறிப்பிட்ட நடிகர்களின் பண்புகளை அப்பாத்திரங்களில் பிரதிபலிக்கப்படுவதை சில தமிழ்ப்படங்களில் பார்த்திருக்கிறேன். கதையில் உருவாக்கப்பட்ட பாத்திரத்தை ஏற்று நடப்பவரின் தோற்றம், நிலை, நடை, உடை, பாவனை, பேச்சு, நடப்பு அத்தனையும் குறிப்பிட்ட அப்பாத்திரத்திற்குப் பொருத்தமாக இருக்கின்றனவா; அப்பாத்திரத்திற்கு உயிர் கொடுத்து நம் முன்னே தோன்றச் செய்கின்றனவா என்பதை நோக்காது பிரபலமான நடிகர்களின் முகத்தை வைத்து விமர்சனம் போக்கும் இருந்துவருகிறது.

திரைப்பட விமர்சனம் செய்யும் போது அதுபற்றி குறைகளைச் சுட்டிக்காட்டி அந்தக் குறைகளை நிறைசெய்யத் தக்க ஆலோசனைகளைப் பத்திரிகைகள் கூறுவதேயில்லை. திரைப்பட விளம்பர ஆசைக்கு அடிமைப்பட்ட பத்திரிகைகள் குறைகளைச் சுட்டிக்காட்டி அவற்றை நிறைசெய்ய தனது ஆலோசனைகளைக் கூறியதை நான் படிக்கவில்லை. சில பத்திரிகைகள் குறைகளைச் சுட்டிக்காட்டி நையாண்டி மட்டும் செய்கின்றன. ஆனால் குறைகளை எப்படி நிவர்த்தி செய்திருக்கலாம் என்று கூறுவதில்லை. உண்மையான விமர்சனம் செய்து திரைப்படங்களில் தோன்றும் குறைகளை நிறைப்படுத்த வழிவகைகளையும் காட்டாத விமர்சனப் போக்கிலே தான் தமிழ்ப்பட உலகு திசைமாறிப் போகின்றது என்று கூறலாம். திரைப்படங்களைக் 'கண்டவர்' களும் விமர்சிக்கமுடியாது. திரைப்படம் பல்வேறு கலைகளையும் உள்ளடக்கிய தனித்தன்மை வாய்ந்த பெரிய கலை என்று குறிப்பிட்டேன். எனவே திரைப்பட விமர்சனம் செய்பவன் அக்கலைகளைப் பற்றியும், திரைப்படத்தின் இயல்பு பற்றியும் ஆழமான அறிவும் கலாரசனையும் மிக்கவனாக இருக்க வேண்டும். பிரபல நடிகர், நடிகைகளின் முகத்தை வைத்து மாத்திரம் விமர்சனத்தைச் செய்யும் நோக்கும் அவனிடம் இருக்கக்கூடாது. அத்தகையவனே உண்மையான திரைப்பட விமர்சனம் செய்யத் தகுதியுடையவன். இத்தகைய தகுதியுடையவன் பத்திரிகைகளே வளர்க்க வேண்டும். அதற்குப் பத்திரிகைகள் திரைப்படவிளம்பரக் கூலிக்கு மாறடித்தலை விட்டு விடவேண்டும். அப்போது தான் திரைப்பட விமர்சனத்தை ஒரு கலையாக நாம் படித்து நயக்கமுடியும். திரைப்படமும் மறுமலர்ச்சிப் பாதையில் செல்ல வழிபிறக்கும்!

# சிங்கப்பூரில் கூட்டுறவுக் கருத்தரங்கு

கூட்டுறவு இயக்கம் சிங்கப்பூரில் கடந்த 45 வருடங்களுக்கு மேலாக, முக்கியமாக கடன், சேமிப்பு துறைகளில் நல்ல சேவை புரிந்துள்ளது. பாவனையாளர்களின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யவும், கைத்தொழில்களைப் பெருமளவில் வளர்க்கவும், நோ. கூ. சங்கங்கள் அல்லது ஒரு நோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களை ஆரம்பிப்பதற்கும் காலம் வந்துவிட்டது என அணிமையில் சிங்கப்பூரில் கூட்டுறவு முகாமைபற்றி நடைபெற்ற சேசிய கருத்தரங்கு தகவரை செய்துள்ளது.

கூட்டுறவு இயக்கத்தை சிங்கப்பூரில் மேலும் விரிவுபடுத்துவதற்காக கூட்டுறவு வங்கியினை நிறுவ வேண்டும் எனத்தகவரை செய்துள்ள அக்கருத்தரங்கு மேற்படிவங்கி மேற்கொள்ள வேண்டிய நடவடிக்கைகளை எடுத்துக் கூறியுள்ளது.

(1) கூட்டுறவு இயக்கத்திலுள்ள மேலதிக பணத்தை ஒருங்கே திரட்டி வைப்பது.

(2) கூட்டுறவுத் துறையில் புது முயற்சிகளை மேற்கொள்வதற்கும் வியாபாரங்களை விரிவு செய்வதற்கும் இந்நிதி உபயோகிக்கப்படும்.

(3) கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் பிரமாண்டமான அளவில் புதிய துறைகளில் ஈடுபடும்

போது நிருவாகம், திட்டம் வகுத்தல் முதலியவற்றைப் பற்றி தகுந்த ஆலோசனை வழங்குவதற்கு பயிற்சியும் அனுபவமும் பெற்ற வல்லுனர்களை வங்கி நியமிக்கும்.

(4) அரசாங்கம் வழங்கும் உதவிப்பணத்தை கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்கு அரசாங்கம் நேரடியாக வழங்காது வங்கி மூலம் வழங்கல்.

(5) சர்வதேச கூட்டுறவு வியாபாரத்தை வளர்த்தல் ஏற்றுமதிப் பொருட்களை உற்பத்தி செய்யவும், அப்பொருட்களை வியாபாரத்திற்காக ஏற்றுமதிசெய்யவும் உதவுதல்.

(6) வங்கி மத்திய திரட்டு நிலையமாக பணி புரியலாம். எடுத்துக்காட்டாக சங்கங்களின் சார்பாக அரசாங்க திணைக்களங்களினதும் வியாபார நிலையங்களினதும் பணியாளர்களின் சம்பளங்களிலிருந்து செய்யப்படும் கழிவுப் பணத்தைத் திரட்டி வைத்தல்.

(7) கூட்டுறவு வங்கிகளுக்கு வைக்கும் முறை முதலியவற்றில் புதிய நிருவாக நுட்பங்களைப்பற்றி ஆலோசனை வழங்க முடியும். அத்துடன் வங்கியில் கடன் எடுத்த சங்கங்களை மேற்பார்வை செய்ய முடியும்.

## வடபகுதியில் பிறநாட்டவரையும் கவரும் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள்

பிறநாட்டு மக்கள் வடபகுதிக்கு முன்பு வந்த வேளைகளில் எல்லாம் இங்குள்ள புராதன இடங்களைப் பார்வையிட்டுச் சென்றார்கள். ஆனால், இப்பொழுது வரும் பிறநாட்டு மக்கள் இங்குள்ள கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்குச் சென்று அவை இயங்கும் விதத்தினைப் பார்த்துச் செல்கின்றனர். வடபகுதியில் கூட்டுறவு இயக்கம் வளர்ந்துள்ளது என்பதற்கான இந்த அறிகுறியைக் கண்டு நாம் பெருமிதமடைகின்றோம். என வடபகுதி ஐக்கிய மேற்பார்வைச் சபை நிருவாக காரியதரிசி திரு. பொ. செல்வரத்தினம் குரியோதய ப. நோ. கூ. சங்கத்தின் ஐந்தாவது வருடாந்தப் பொதுக் கூட்டத்தில் பேசுகையில் குறிப்பிட்டார்.

மேலும், அவர் உரையாற்றுகையில் உபவிதிகளை நன்கு அறியாதவர்கள் சங்க வளர்ச்சிக்குத் தடையாக இருக்கிறார்கள் என்று சுட்டிக்காட்டி மாதம் ஒரு முறையாவது ஒரு போதலு வகுப்பு வைத்து அங்கத்தவர்களுக்கு உபவிதி பற்றி வ. ஐ. மே. சைய உத்தியோகத்தர்களும் ஆயத்தமாக இருக்கிறார்கள் என்று கூறினார்.

காரியாலயப் பரிசோதகர் திரு. T. முருகேசு பேசுகையில் விவசாயிகளுக்கு வாழ்வளிக்கும் ஒரேயொரு இயக்கமாக கூட்டுறவு இயக்கம் விளங்குகின்றது என்று குறிப்பிட்டார். தொடர்ந்து அவர் உரையாற்றுகையில் மாதம் ஒரு முறையாவது ஒரு போதலுவகுப்பு நடத்த முயற்சியெடுக்க வேண்டும். அங்கத்தவர் எடுக்கும் முயற்சிக்கேற்பவே சங்கத்தின் ஆக்க வளர்ச்சி இருக்கின்றது என்றார்.

கூட்டுறவு வங்கி நிறுவப்பட முன்பு சிங்கப்பூரிலுள்ள ஐ. நா. சங்கங்களின் உண்மையான நிதி நிலை பற்றி தெளிவாக ஆராய்ந்தறிய வேண்டும் என மேற்படி கருத்தரங்கம் தகவரை செய்தது. இத்தகைய ஆராய்வினை ஒரு முறை செய்து ஐ. நா. சங்கங்களின் உண்மையான நிலை அறிந்து கொண்டால் கூட்டுறவு வங்கியை நிறுவலாம் கருத்தரங்கம் பின்வரும் தகவரைகளையும் செய்துள்ளது:

(1) மக்கட் தொகை முழுவதற்கும் இப்போதுள்ள சங்கங்கள் போதாதாகையால் புதிய சங்கங்களைத் தோற்றுவிப்பதற்கும், இப்போதுள்ள சங்கங்களின் அங்கத்துவத்தைப் பெருக்குவதற்கும் முயற்சியெடுக்க வேண்டும். இம்முயற்சியில் பாடசாலைக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களை ஆரம்பிப்பது முக்கிய நடவடிக்கையாகும்.

(2) அங்கத்தவர்களுக்கும் எதிர்கால அங்கத்தவர்களுக்கும் கூட்டுறவுக் கல்வி போதிப்பதற்கு ஊழியர்களுக்குப் பயிற்சியளிப்பதற்கும் போதிய ஒழுங்குகள் செய்யவேண்டும். இதற்குச் சிங்கப்பூர் கூட்டுறவுச் சமாசத்தின் நிதி நிலையினைப் பலப்படுத்துவதற்கு இணைக்கப்பட்ட சங்கங்கள் கூடிய நிதியுதவியினை குறித்த சமாசத்திற்கு வழங்க வேண்டும்.

(3) சமாசம் மாதமொரு முறை அல்லது மூன்று மாதங்களுக்கொருமுறை ஒரு கூட்டுறவுப் பத்திரிகையை வெளியிட வேண்டும். இத்தகைய வெளியீடுகளைப் பிரசுரிப்பதற்குச் சமாசம் சொந்தமாக ஒரு அச்சகத்தை தொடங்கலாம். இதன் மூலம் கல்விக்கு வேண்டிய வருமானத்தையும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

(4) இப்போதுள்ள சங்கங்களின் நிதி நிலையினைப் பலப்படுத்த நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படவேண்டும்.

(5) கூட்டுறவு இயக்கத்தின் நடவடிக்கைகளை விரிவுபடுத்துவதன்பொருட்டு கூட்டுறவு இயக்கம் தொழிற் சங்கங்களுடன் ஒத்துழைத்தல் வேண்டும்.

(6) பதிவு காரியஸ்தரின் சட்டரீதியான கடமைகளையும் அபிவிருத்திக் கடமைகளையும் பிரித்தல் வேண்டும். இப்பிரிவினைமூலம் கூட்டுறவுத் திணைக்களம் கூடுதலாக கூட்டுறவு அபிவிருத்தி வேலைகளில் ஈடுபடலாம்.

[தொடர்ச்சி 8-ம் பக்கம்]

## வலிகாமம் மேற்கு

ப. நோ. கூ. சங்கங்களின் சமாசம்

சங்காணை

சிக்கனமான செலவில்:

★ உணவு

★ உடை

★ வீட்டின் தேவைகள்

★ விவசாயக் கருவிகள்

பிறவனைத்தும் வேண்டியபோது வாங்கலாம்.

"சென்றிக்" சீனியர் யூனியர் பம்புகள்.

"அல்கன்" " " "

"ஆல்ஸ்லி" " " "

"வில்லோ" பம்புகள் " " "

"சென்றிக்" எலக்ட்ரிக் மோட்டார் பம்புகள்

அனைத்துக்கும் உப உறுப்புக்கள்

வாங்க விரும்புவோர் தொடர்பு கொள்ளவும்

தொலைபேசி: 525 மானிப்பாய். சங்காணை.

கூட்டுறவு நாட்டுயர்வு.



# கூட்டுறவுக் கல்வியும் எதிர்காலமும்

கூட்டுறவுக் கல்வியையும் பயிற்சியையும் குறித்து கூட்டுறவு விசாரணைக்குழு பின்வரும் கருத்தைத் தெரிவித்துள்ளது:—“எந்தவோர் இயக்கத்திலும், உதாசினத்தையும் போலி இறுமாப்பையும் எதிர்த்துப் போராடவேண்டியிருப்பது இயல்புதான். ஆனால் இலங்கைக் கூட்டுறவு இயக்கத்தைப் பொறுத்தவரை அவ்வாறு செய்வதற்குச் சிறப்பான காரணங்கள் இல்லை. என்றாலும் ஒரு சிறந்த கூட்டுறவுக் கல்வி முறையைக் கட்டியெழுப்புவதற்கு வேண்டிய அடித்தளங்கள் இலங்கையில் இருப்பது எழுச்சியூட்டவல்லது - அதாவது, அகில தேவை, பரந்த எழுத்தறிவு, கூட்டு மனப்பான்மைக்குரிய சில மரபுகள், ஊக்கத்தைக் கொடுக்கும் சில முட்டுக்கட்டைகள் இருந்தபோதிலும் மேற்கூறிய அடித்தளங்களைப் பயன்படுத்திக் கூட்டுறவுக் கல்வியைக் கட்டியெழுப்ப வேண்டியிருக்கின்றது.

இலங்கையைப் பொறுத்தவரை கூட்டுறவுக் கல்வி இறுமாப்பென்னும் அமைதியான சோலைக்குள் நீண்டகாலமாக உறங்கிவிட்டது உண்மையே. ஆனால் அதற்கும் வெளியே உலவவேண்டிய காலம் வந்து விட்டது. சதுப்புக்கும், புதர்களுக்கும் நிறைந்த நெடுந்தாரம் கூட்டுறவுக் கல்வியை எதிர்நோக்கியுள்ளது. பிரயாணம் கடினமான போதிலும் குறிக்கோள் மேன்மையானது.

கூட்டுறவுக் கல்வி அங்கத்துவ கல்வியையும் பணியாளருக்குரிய பன்முகக்கல்வியையும் ஒருங்கே அடக்கியுள்ளது. அந்தந்தத் தேவைக்குரிய சிறப்புத் தேர்ச்சியை அளிப்பதன்மூலம் பெரும் சமுதாயத்துடன் பொறுப்புள்ள முறையில் இணைந்து செல்லக்கூடிய ஒரு கூட்டுறவுச் சமூகத்தைக் கட்டியெழுப்புவதே கூட்டுறவுக் கல்வியின் பொது நோக்காகும். ஆனால் நேரடியாகப் புகட்ட முடியாத சில உயரிய பண்புகளையும் அக்கல்வி அடக்

கும். சுருங்கக்கூறின் கூட்டுறவின் மூலம் ஒரு சிறந்த பொருளாதார, சமுதாய ஒழுங்கை ஏற்படுத்துவதற்கு வேண்டப்படும் திருப்பத்தைக் கொடுப்பதே கூட்டுறவுக் கல்வியின் பொறுப்பாய்மையும்.

முகாமைக்கேட்டால் பல கூட்டுறவு முயற்சிகள் சோர்வுற்றிருப்பது இலங்கையில் ஒரு பெரும் குறைபாடாகும். 1965ல் அகிலஉலகத் தொழில் தாபனத்தால் வெளியிடப்பட்ட “கூட்டுறவு முகாமை” என்ற நூலில் இக்குறைபாடு நன்றாக ஆராயப்பட்டது. அந்நூலிலுள்ள பின்வரும் கருத்து குறிப்பிடத்தக்கது:—“கூட்டுறவுத் தாபனம் முதற்கண் சமுதாய நோக்குடன் செயற்பட்ட போதிலும் ஏனைய பொருளாதார முயற்சிகளைப் போன்று அதுவும் பருமன், அமைப்பு, முகாமை, இயந்திர சாதனங்கள் போன்றவற்றைப் பொறுத்துப் பல பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க வேண்டியிருக்கின்றது. இவ்வுண்மையினை ஓரளவு தயக்கத்துடன் தான் கூட்டுறவு இயக்கம் புரிந்துகொண்டுள்ளது. கூட்டுறவுக் கொள்கைகள் செம்மையாயிருப்பதால் முகாமைத்திறன் இன்றியே வெற்றிகரமாகச் செயற்படலாம் என்றும், முகாமைத்திறன் தனியார் இலாபத்தை அல்லது கழுத்தறுக்கும் போட்டியை மையமாகக்கொண்ட ஒரு பொருளாதார முயற்சிக்கே உகந்தது என்றும் கூட்டுறவாளர்கள் கருதுகின்றனர் போலும். இலட்சியங்கள் எவ்வளவு மேன்மையானவையாயிருந்தபோதிலும், முகாமைக் குறைபாட்டால் பலகூட்டுறவு முயற்சிகள் தோல்வியுற்றிருப்பதற்கு நீண்டகால அனுபவம் சான்று பகருகின்றது. எனவே தான் கூட்டுறவு இயக்கம் தொழில் நிருவாகக் கல்விக்கு முக்கிய தத்துவமளிப்பதுடன், தேவைப்படும்போது தனியார் துறையின் உத்திகளையும் ஆராய முற்படவேண்டியிருக்

கின்றது”.

கூட்டுறவு முகாமையை யிட்டு கூட்டுறவு விசாரணைக்குழு தெரிவித்துள்ள கருத்துக்களும் ஈண்டு நோக்கற்பாலது. “இலங்கைக் கூட்டுறவு இயக்கம் என்ற பொறியமைப்பில் யாதேனும் உறுப்பு இல்லையா என்று ஆராய்மிடத்து முகாமை என்ற சக்கரப்பல் இல்லாமையே ஒரே ஒரு பெரும் குறைபாடாகக் காணப்படுகின்றது..... இன்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டிருக்கும் கருத்தின்படி ஒரு முகாமையாளர் ஐந்து தொழிற்பாடுகளையேனும் மேற்கொள்ள வேண்டியிருக்கின்றது - அன்றாட நட்புக்கைகள்; நிதிக்கட்டுப்பாடு; பொருட்கட்டுப்பாடு; ஆட்பணி நிருவாகம்; அங்கத்துவ, பொதுமக்கட் தொடர்புகள், நிருவாகசபை வரையறுக்கும்

மைகள், உரிமைகள், பொறுப்புகள் ஆகியனவற்றைப் பற்றி அறிவைப் புகட்டுவதுடன் அமையாது, வேறு துறைகளிற்கூட அவர்களை வழிநடத்தவேண்டிய பொறுப்பு கூட்டுறவுக் கல்விக்குண்டு. இலங்கை வாசிகளில் ஏறத்தாள 70 விதத்தினர் பல்வகைப்பட்ட கூட்டுறவு முயற்சிகளுடன் எவ்வகையிலாவது தொடர்பு கொண்டிருப்பது உண்மை. ஆகவே ஓர் உகந்த அங்கத்துவ கல்வி முறையைப் பயன்படுத்தி நாட்டின் பொருளாதாரத்தை விருத்திசெய்ய முடியும். அத்துடன் கூட்டுறவு விசாரணைக் குழு கூறியது போல், கூட்டுறவு வியாபாரம் இலங்கை வாசிகளின் கையிருப்பதால் வர்த்தகத்தை நாட்டு வாசிகளின் கட்டுப்பாட்டிற்குள் கொண்டு வருவ

பொருளாதார வளர்ச்சியும்” என்ற நூலில் பொருளாதார அபிவிருத்திக்கு மனிதனே திறவுகோல் என்று வலியுறுத்தினார். அவரைத் தொடர்ந்து மோட்டன் சேமன், எட்வேர்ட் டெனிசன், காரி பெக்கர் போன்ற பொருளியலாளர் “மக்களே மூலதனம்” என்ற பதியதொரு பொருளாதாரக் கோட்பாட்டினை வரையறுத்தனர். “முறையிவிருத்தி நாடுகளின் பொருளாதாரம்” என்ற நூலில் பேராசிரியர் ஐக்கீஷ்பக்வதிவளர்ச்சிக் குறைவிற்குரிய பிரச்சினைகளைப் பின்வரும் நான்கு தலைப்புகளில் ஆராய்கின்றார்:— முயற்சியின் ஆற்றல், வினையாண்மைத் தொழிலாளர், நிருவாகத்தின் தன்மை, நாட்டிற்குரிய குணதீசயம் இவையாவும் மனிதரை மையமாகக் கொண்டிருப்பதால் கூட்டுறவுக் கல்வியும் அபிவிருத்தி யடைந்தவரும் இலங்கையில் பெரும் பங்கை ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டியிருக்கின்றது. லெயிட்லோ அறிக்கைகூறுவது போல் “இந்நாட்டில் கூட்டுறவு இயக்கத்தின் நோக்கம் எதுவாயிருக்க வேண்டுமென்று எம்மை யாராவது கேட்டால் ‘ஒரு பொருளாதாரப் புரட்சியை ஏற்படுத்தல்’ என்று தான் நாம் விடைகொடுப்போம்.....

“அப்புரட்சி அமைதியான புரட்சியாய்மையும். ஆனால் அப்புரட்சி வேகமானதாயும் அடிப்படையற்றம் விழுவதாயும் அமையும். அதனுடைய குறிக்கோள் வருமாறு: நிறைவினைவு, வினைத்திறன், சமுதாயநீதி. அப்புரட்சி அழிமாற்றத்தை அகற்றி, ஒழுக்கக் கேட்டைக் களைந்து, முறையான உழைப்பைச் சுரண்டி வாழும் சக்திகளைச் சிதைத்தெறியும். நேர்மையான உழைப்பிற்குத் தகுந்த சன்மானம் கொடுத்து உற்பத்தியாளரையும் நுகர்ச்சியாளரையும் பாதுகாக்கும். மனித உழைப்பின் துர்ப்பிரயோகத்தைக் குறைத்து நாட்டிற்காக உழைக்கும் யாவருக்கும், தாழ்ந்தவர் உயர்ந்தவர் என்ற பாகுபாடின்றி, தன்மானம் வழங்கும். நேர்மையும் தன்மானமுமற்ற உழைப்பிவிருந்து பிறக்கும் சலுகைக்கோ பதவிக்கோ அது மதிப்புக் கொடுக்கமாட்டாது”.

விவேகம், திறமை, அறிவு, ஆற்றல், முயற்சி, தூரநோக்கு மனிதத் தன்மை ஆகியன ஒருங்கே வாய்க்கப்பெற்ற அளப்பரிய உற்பத்திச் சாதனமாகிய மனித வளத்தை உருவாக்குவது கூட்டுறவுக் கல்வியின் நோக்கமாய்மையே வேண்டும்.

## க. பரமோதயன்

அதிபர், கூட்டுறவுக் கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம்

கோட்பாடுகளுக்கமைவாக முகாமையாளர் செயற்பட்ட போதிலும், நிருவாகத்திற்குரிய அதிகாரம் முழுவதும் முகாமையாளரிடமே ஒப்படைக்கப்பட வேண்டியது அவசியம். முகாமை என்பது ஒரு தொழில் துட்பமாய்மைந்த போதிலும் ஒரு சிறந்த முகாமையாளரிடம் பல்வகைப்பட்ட சாதாரியங்கள் காணப்படவேண்டும். பரந்த நோக்கு, கூரிய அறிவு, பொறுப்புள்ளர்ச்சி போன்ற உயரிய குணதீசயங்கள் ஒரு திறமையான முகாமையாளருக்கு இன்றியமையாதவையாகும்”.

மேலே ஆராயப்பட்ட கருத்துக்கமைவாகத் திறமைசால் முகாமையாளரைப் பெற்றுக் கொடுப்பதே கூட்டுறவுக் கல்வியின் உடனடிப் பணியாய்மையே வேண்டும்.

அங்கத்துவ கல்வியைப் பொறுத்தவரை அங்கத்தவர் களுக்கு அவர்களின் கடமை

தற்கு, அரசாங்கத் தலையீட்டைத் தவிர்த்து, கூட்டுறவே ஒரேயொரு வழியாயிருக்கின்றது.

இலங்கை குறையபிவிருத்தி நாடாயிருப்பதால் அதற்கெனச் சில பொருளாதாரப் பிரச்சினைகள் உள். உழைப்பின் குறைவினைவு, குறைந்த தனியார் வருமானம், குறைந்த வாழ்க்கைத் தரம், தேசிய வருமானப் பங்கிட்டுள்ள ஏற்றத் தாழ்வுகள், ஊத்தொழில் முயற்சிகள் குறைவாயிருத்தல், பெருகிச் செல்லும் குடித்தொகை, வேலையில்லாமையும் தொழில் வாய்ப்பின்மையும், குறைந்த சேமிப்பும், மூலதனக் குறைவும், போதியவினையாண்மைத் தொழிலாளரின்மை, முயற்சிக்குரிய ஆற்றலும் திறமையும் அருமையாயிருத்தல், இவைபோன்ற பல குறைபாடுகளை இலங்கையில் மேற்கொள்ளவேண்டியிருக்கின்றது. இவை அறியாமையாலும் மக்களின் உதாசின மனப்பான்மையாலும் ஒரு புறமும், மூடநம்பிக்கையாலும் பழக்க வழக்கங்களாலும் மறுபுறம், வலுப்படுத்தப்பட்டு, சமுதாயத்திற்குரிய பொதுத்தன்மைகளாகப் பெரும்பாலும் அமைந்துவிட்டன. இவற்றை மேற்கொள்வதற்குரிய பெரும் பொறுப்பும் கூட்டுறவுக் கல்வியை எதிர்நோக்கியுள்ளது.

உற்பத்திக்கு மனிதவளமே முக்கிய சாதனம் என்று நவீனப் பொருளியலாளர் வற்புறுத்துகின்றனர். தியடோர் குல்ஸ் 1958ம் ஆண்டில் வெளியிட்ட “மனித செல்வமும்

[முற்றோடர்]

## தமிழ் நாட்டு கூட்டுறவின் ஆணைக்குழுவின் தகவுரைகள்

அரசாங்கத்தின் சார்பாக சங்கங்கள் இரசாயன உரங்களை வழங்குவதோடல்லாமல், அவைகளையும் இதரவிவசாயத் தேவைகளையும் சொந்தமாக விலைக்கு வாங்கி வைத்தும் சங்கங்கள் தங்கள் பொறுப்பில் விற்பனை செய்யலாம். பூச்சி மருந்து தெளிக்கும் பணியையும் அவைகள் மேற்கொள்ளலாம் (39). தனித்தியங்கும் சங்கங்கள் தங்கள் அங்கத்தினர்களின் ஆயுளை காப்பறுதி செய்ய ஆயுள் காப்புறுதி கூட்டுத்தாபனத்தின் முகவர்களாகச் செயல்புரியலாம் (40). தனித்தியங்கவல்ல ஒவ்வொரு விவசாய வேலாதேவி சங்கத்துக்கும் கிட்டங்கியுடன் கூடிய அலுவலகம் சொந்தமாய் இருக்கவேண்டும். இதற்குக் கடன் உதவியையும் அரசு செய்து தரவேண்டும். மாநிலக் கூட்டுறவு வங்கியும், மத்திய கூட்டுறவு வங்கியும் இது விடயமாய் தங்களால் இயன்ற உதவிகளைச் செய்ய வேண்டும் (41). ஒவ்வொரு தனித்தியங்கும் கூட்டுறவுச் சங்கத்துக்கும் ஒரு சம்பளச் செயலர் இருக்கவேண்டும். பகுதி நேர எழுத்தரை நியமிப்பது இந்த சங்கங்களுக்குப் பொருந்தாது. சம்பளச் செயலர்களுக்கு கூட்டுறவுப் பயிற்சி

அவசியம் தேவை. அந்தந்த மத்திய வங்கியில் இது விடயத்துக்காக ஊழியர் தொகுதியை ஏற்படுத்தினால்லாமல், சம்பளச் செயலர்களுக்கு அவர்களின் ஊழியம் பற்றிய ஒரு நிரந்தரத் தன்மை ஏற்படாது. அதுவரையில் சம்பளச் செயலர்களை ஒப்பந்த அடிப்படையில் குறைந்தது 5 ஆண்டு காலத்துக்காவது நியமிக்கவேண்டும். அவசியமானால், இதை இடைக்காலத்தில் புதுப்பிக்கலாம். சம்பளச் செயலர்கள் இரு பிரிவினராக இருக்கவேண்டும். கிராம சேவைக்குகளுக்குரிய சம்பளத்திட்டத்தில், ரூ. 3 லட்சத்துக்கு குறைவாய் வரவு செலவு உடைய சங்கங்களில் செயலர்களை நியமிக்கலாம். ரூ. 3 லட்சத்துக்கும் அதிகமான வரவு செலவைச் செய்யும் சங்கங்கள் விடயத்தில், மத்திய வங்கி மேற்பார்வையாளர்கள் பெறும் சம்பளத்திட்டத்தில் செயலர்களை நியமிக்கலாம். முன்னவர்கள் 5 ஆண்டு காலசேவைக்குப் பிறகு மத்திய வங்கியின் மேற்பார்வையாளர்களாக அல்லது இன்ஸ்பெக்டர்களாக நியமனம் பெற தகுதி பெற்றவர்களாவார்கள். தங்களுக்குத் தேவையான மேற்பார்வையாளர்களையும் இன்ஸ்

பெக்டர்களையும் நாளடைவில் மத்தியவங்கிகள் கிராமச்சங்க செயலர்களிலிருந்தே நியமனம் செய்யவேண்டும் (42).

ஒரு சங்கத்தில் வசூலிக்கப்படும் கடன் தொகை முழுவதையும் அருகாமையிலுள்ள மத்திய வங்கியின் கிளையில் கூடிய விரைவில் சங்கம் செலுத்தி விடவேண்டும், கடன்கள் வழங்குவது, கொள்முதல் செய்வது சம்பந்தமாகக் கொடுக்கப்படும் எல்லாத்தொகைகளும் காசோலை மூலம் வழங்கப்பட வேண்டும். எதிர்பாராத செலவுகளுக்காக செயலர் சில்லரை விடுப்பு இருப்பாக ரூ. 100 வைத்து வரலாம். அவசியமானபோது இந்தத் தொகையிலிருந்து செலவான தொகையை ஈடு செய்ய வேண்டும். செயலருடன் தலைவர் அல்லது இது விடயமாய் அதிகாரம் பெற்ற அங்கத்தினர் ஆகியோரின் கூட்டுப் பொறுப்பில் மேற்கொண்டுகையிருப்பு ரூ. 500 வரை இருந்து வரலாம் (43).

சங்கங்களின் எல்லாக்கணக்குகளும் சரிவர எழுதப்படுவதை கவனிக்கவேண்டிய பொறுப்பு மத்திய வங்கியைச் சார்ந்ததாகும். இதற்காக, மத்திய வங்கியானது சங்கங் (தொடர்ச்சி 8-ம் பக்கம்)

## கூட்டுறவாற் பெறலாம்

சித்தாந்தப்பலவன் வித்துவான்

க. ந. வேலன்

கோடி கோடி நன்மைகளைக்

கூட்டுறவால் பெறலாம் — பொருள்

தேடுகின்ற வழியிதுபோல்

நாடெதினு மில்லை — கோடி கோடி

சின்னச்சின்ன வேற்றுமையால் சிதறுகின்ற தமிழா பென்னம்பெரிய நன்மைகளைப் பேணுவதே வாழ்க்கை அன்னம்போல மனிதனுடைய அறியவேண்டும் உண்மை பின்னமுற்றுப் பிறர்சிரிக்க வாழுவது புன்மை—கோடி

கொட்டில்கட்டிவாழ்ந்தபோதும் கூட்டுறவாய்வாழ்ந்தோம் கூழைக்காய்ச்சிக் குடித்தபோதும் கூடித்தானே குடித்தோம் மெத்தைவீட்டில் வாழுகின்ற மேன்மையின்று பெற்றும் ஒற்றுமையாய் வாழுகின்ற உணர்வுபெற்றோ மில்லை—கோடி

வேற்றுமைகள் மாள்வதற்கு வேறு வழிகள் இல்லை கூட்டுக்கல்வி கூட்டுவாழ்க்கை கூட்டுறவுத் தொழில்கள் நாட்டிலெங்கும் நகர்கள்தோறும் ஏற்றம் பெறவேண்டும் வீட்டில்விதை நாற்றுப்போட்டு நடவுநடவேண்டும்—கோடி



## சிங்கப்பூரில்...

16-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
(7) சிங்கப்பூர் கூட்டுறவுச் சமாசத்தின் யார்ப்பினைத் திருத்துவதற்கு ஓர் உபகுழு நியமிக்கப்பட வேண்டும்.

இத்தகவுரைகளைச் செயற்படுத்துவதற்கு ஒரு வழிகாட்டுக்குழு நியமிப்பதென கருத்தரங்கு தீர்மானித்தது. இத்தகவுரைகளைச் செயற்படுத்துவதில் ஏற்பட்டுள்ள முன்னேற்றம்

றங்களை மதிப்பிடுவதற்கும் அவற்றைச் செயற்படுத்துவதில் தோன்றும் பிரச்சினைகளை ஆராய்வதற்கும் ஒரு மகாநாட்டினை 6 மாதங்களுக்குப் பின்பு கூட்டுறவதென மேலும் தீர்மானிக்கப்பட்டது.

இக்கருத்தரங்கைச் சர்வதேசக் கூட்டுறவு இணைப்புத் தரபனத்தின் தென்கிழக்காசிய அலுவலகமும் சிங்கப்பூர் கூட்டுறவுச் சமாசமும் இணைந்து நடாத்தின.

## கமக்காரர்...

(5-ம் பக்கத்தொடர்ச்சி)  
சுனை கூறினர். மாவட்ட விவசாய அதிபர் இது தெளிக்கப்படும் முறையினை விளக்கி உதவியபடி இம்மருந்தைத் தெளித்தும் பெருமழை காரணமாக இது வெற்றியளிக்கவில்லை.

எனவே 1969 ம் ஆண்டில் மிளகாய்ச் செய்கையில் முதலாவது அறுவடையில் 7 அந்தர் மிளகாயினைப் பெற்ற தங்கராஜா என்பவர் இவ்வருடம் 75 இரத்தல் மிளகாயினையே பெற்றார். 27-5-70 வரை மொத்தமாக 72 அந்தர் மிளகாயே விளைந்தது. ஆனால், சென்ற ஆண்டு இதே காலத்தில் 90 அந்தர் மிளகாய் விளைந்தது குறிப்பிடத்தக்கது. இம்முறை இளஞர்கள் மிகவும் உற்சாகத்தோடு மிளகாய்ப்பயிர்ச் செய்கையில் ஈடுபட்டனர் என உத்தியோகத்தார்கள் கூறுகின்றனர். 262 ஏக்கரில் மிளகாய் பயிரிடப்பட்டதோடு முன்

பிலும் பார்க்க கூடுதலான மிளகாய்க்கன்றுகள் நடப்பட்டன. ஆனால் அவப்பேராக உழைப்புக்கேற்ற ஊதியம் கிடைக்கவில்லை.

இவ்வாண்டிலே ரூ. 170, 381/25 மிளகாய்க்கடனாக வழங்கப்பட்டது. இதனை ஒகஸ்ட் மாதத்தில் திருப்பிச் செலுத்த வேண்டும். இதைத் தவிர ரூ. 124,400/- காலந்தப்பிய கடனாக இருக்கிறது. விளைச்சல் குறைவாக இருப்பதனால் கடன்களைத் திருப்பிச் செலுத்த முடியாத நிலையில் இருப்பதாக குடியேற்றவாசிகள் கூறுகின்றனர். 67/68 கடன்களைக் கழித்தெழுதி மற்றக் கடன்களின் காலக்கெடுவை நீடிக்குமாறு அவர்கள் கோருகின்றனர். அத்துடன் வெங்காயத்துக் கிருப்பது போன்று மிளகாய்க்கும் மாதாந்த விலைத்திட்டம் செயற்படுத்தப்பட வேண்டும் என வற்புறுத்தும் அவர்கள் அரசாங்கம் தமது கோரிக்கைகளுக்குச் செவிசாய்க்கும் என எதிர்பார்க்கின்றனர்.

## கூட்டுறவுக் கொள்கைகள்

1. கூட்டுறவுச் சங்கத்தில் தாமாகச் சேர விரும்பி அதன் சேவைகளால் பயன் பெறக்கூடியவர்களும், உறுப்பினரின் பொறுப்புக்களை ஏற்கத் தயாராக இருப்பவர்களும் செயற்கையான கட்டுப்பாடுகளின்றி சமூக, அரசியல், இன, சமய பேதங்களின்றி கூட்டுறவுச் சங்க உறுப்பினரின் பெறக்கூடியதாய் இருத்தல் வேண்டும்.

2. கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் குடியாட்சி முறையில் அமைந்தவை. உறுப்பினர்கள் ஏற்றுக்கொண்ட முறையில் தெரிவு செய்யப்பட்ட அல்லது நியமிக்கப்பட்டவர்கள் இச்சங்கங்களின் அலுவல்களை நிறுவகிப்பார்கள். உறுப்பினர்களுக்கு இந்நிறுவாகிகள் பொறுப்பானவர்கள். ஆரம்பச் சங்கங்களின் உறுப்பினர்களுக்கு, ஓர் உறுப்பினருக்கு ஒரு வாக்கு என்ற அடிப்படையில் சமவாக்குரிமை இருப்பதுடன் அவர்களது சங்கங்களைப் பாதிக்கவல்ல முடிவுகளில் கலந்து கொள்ளுவதற்கும் அவர்களுக்குச் சம உரிமை இருத்தல் வேண்டும். ஆரம்பச் சங்கங்கள் அல்லாத சங்கங்களில் நிறுவாகம் பொருத்தமான குடியாட்சி அடிப்படையில் அமைதல் வேண்டும்.

3. பங்கு முதலில் வட்டி கொடுக்கப்பட்டால் அவ்வட்டி வீதம் கண்டிப்பாக மட்டுப்படுத்தப்பட்டதாய் இருத்தல் வேண்டும்.

4. ஒரு சங்கத்தின் தொழிற்பாட்டின் பயனாகப் பெறப்படும் மேலதிகப்பணம் அல்லது சேமிப்புப்பணம் அச்சங்க உறுப்பினர்களுக்கே உரியது. அதனை அவ்வுறுப்பினர்களிடம் பங்கிடும்போது ஓர் அங்கத்தவருக்குச் சாதகமாகவும், இன்னொரு அங்கத்தவருக்குப் பாதகமாகவும் பங்கிடாது பார்த்துக்கொள்ளல் வேண்டும். உறுப்பினர்களின் தீர்மானத்தின்படி இதனை பின்வருமாறு செய்யலாம். (அ) கூட்டுறவுச் சங்கத்தின் தொழில் விருத்திக்கு ஒதுக்கீடு செய்தல். (ஆ) பொதுச் சேவைகளை வழங்குதல் அல்லது (இ) கூட்டுறவுச் சங்கத்தோடு உறுப்பினருக்கிருக்கும் கொடுக்கல் வாங்கலுக்கேற்ப விகிதாசாரப்படி அதனை உறுப்பினரிடையே பங்கிடுதல்.

5. கூட்டுறவின் அடிப்படையான பொருளாதார குடியாட்சிக் கொள்கைகள், தொழில் முறைகள் பற்றி உறுப்பினர்களுக்கும், அலுவலருக்கும், பணியாளருக்கும், பொதுமக்களுக்கும் கல்வி புகட்ட எல்லாக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களும் ஒழுங்கு செய்தல் வேண்டும்.

6. தங்கள் உறுப்பினர்களினதும், சமூகங்களினதும் நலவுரிமைகளைப் பேணும் பொருட்டு சகல கூட்டுறவு நிறுவனங்களும் உள்ளூர், தேசிய, அனைத்துலக அடிப்படையில் நடைமுறைக்குகந்த எல்லா வழிகளிலும் ஒத்துழைத்தல் வேண்டும்.

## தமிழ்நாட்டு கூட்டுறவின்.....

(7-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

களின் உள் தணிக்கையை காலாகாலங்களில் செய்ய வேண்டும். இந்த உள் தணிக்கை சரியான முறையில் அமையும் வகையில் ஒவ்வொரு மேற்பார்வையாளருக்கும் சங்கங்களை அளவாக ஒதுக்கவேண்டும். கூட்டுறவு ஆண்டு முடிந்த மூன்று மாதங்களுக்குள் ஆண்டின் இறுதி உள் தணிக்கையை முடித்து மேற்பார்வையாளர் அறிக்கை சமர்ப்பிக்கவேண்டும் (44).

சங்கங்களின் நிறுவாகிகளாகவும் அதிகாரிகளாகவும் இருக்க கிராம அதிகாரிகளை அனுமதிக்கக் கூடாது (45).

சங்கத்தின் ஆண்டு நிகர இலாபத்தில் 10 சதவிகிதம் வரையில் சங்கத்தின் தலைவர் அல்லது இதர நிறுவாக அங்கத்தினருக்கு அல்லது இருவருக்கும் வழங்கலாம். அவ்வாறு எவர் ஒருவருக்கும் வழங்கப்படும் தொகை ரூ. 500-க்கு மேற்படக்கூடாது (46).

விவசாய லேவாதேவி சங்கங்களைப் பின்னடை அடிப்படையின்கீழ் தணிக்கையில் பிரிவினை செய்யவேண்டும்.

‘ஏ’ வகுப்பு—

(i) குறைந்தது 40 சதவிகித அங்கத்தினர்களாவது சங்க வரவு செலவுகளில் பங்கு பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.

(ii) மத்திய வங்கிக்கு தவணை தவறிய பாக்கி ஏதும் இருக்கக்கூடாது.

(iii) அங்கத்தினர்களின் தவணை தவறிய பாக்கி 25 சதவிகிதத்துக்கு அதிகமாய் இருக்கக்கூடாது.

(iv) பங்குத் தொகையில் 3 சதவிகித அளவாவது நிகர இலாபம் சம்பாதித்திருக்க வேண்டும்.

‘ம’ வகுப்பு—

(i) குறைந்தது 30 சதவிகித அங்கத்தினர்களாவது சங்க வரவு செலவுகளில் பங்கு பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.

(ii) நிலுவைக்கடன்களில் 10 சதவிகிதத்துக்கு மேற்படாத கடன்கள் மத்திய வங்கிக்குத் தவணை கடந்திருக்கலாம்.

(iii) அங்கத்தினர்களின் தவணை கடந்த பாக்கிகள், மொத்தம் நிலுவையிருக்கும் கடனுக்கு 35 சதவிகிதத்துக்கு மேல் போகக்கூடாது.

(iv) சங்கம் இலாபத்தில் வேலை செய்திருக்கவேண்டும்.

‘சி’ வகுப்பு—

(i) குறைந்தது 20 சதவிகித அங்கத்தினர்களாவது சங்க வரவு செலவுகளில் பங்கு பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.

(ii) மத்திய வங்கிக்கு கடன் தவணை தவறிய தொகை, நிலுவைக் கடனுக்கு 25 சதவிகிதத்துக்கு அதிகமாகக்கூடாது.

(iii) அங்கத்தினர்களின் தவணை கடந்த கடன்கள், மொத்தம் நிலுவையிருக்கும் கடன்களுக்கு 50 சதவிகிதத்துக்கு அதிகம் போகக்கூடாது.

‘டீ’ வகுப்பு—

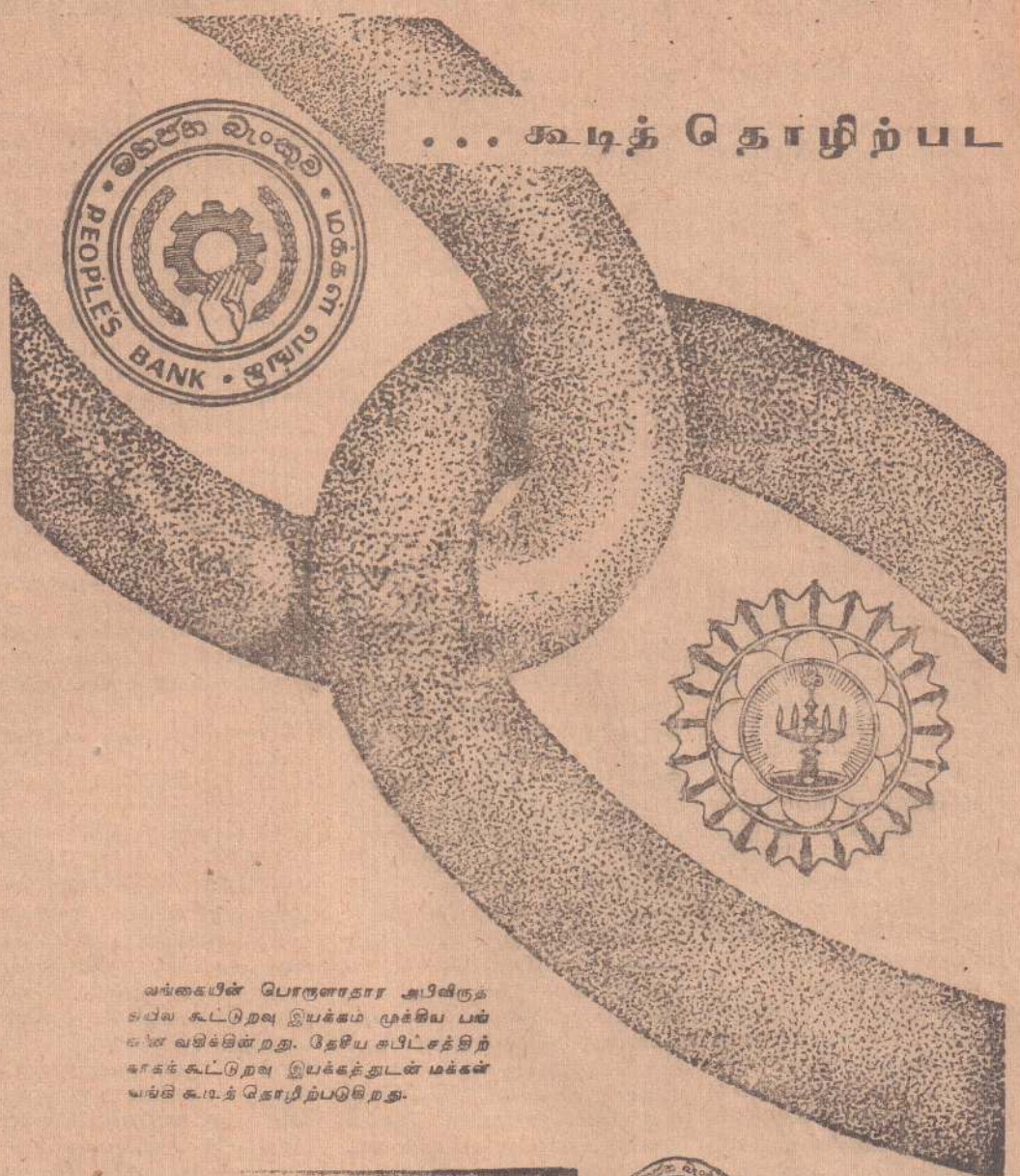
இதர எல்லா சங்கங்களுக்கும்.

## புதிய நெறியாளர்

காலி மாவட்ட கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் சமாசத்தலைவர் திரு. டேவிட் ஹெட்டி ஆராய்ச்சி, வடபகுதி ஐக்கிய மேற்பார்வைச் சபையினதும் வடமாகாண கூட்டுறவு வங்கியினதும் தலைவரான திரு. இராசரத்தினம், கண்டி மாவட்ட கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் சமாச உபதலைவர் திரு. கமேஸ் ஆகியோர் மக்கள் வங்கியின் நெறியாளர் குழு உறுப்பினர்களாகத் தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளனர்.

தன்மீது நம்பிக்கைவைத்து இரண்டாவது முறையும் தன்னைத் தெரிவு செய்தமைக்காக கூட்டுறவாளருக்கு தான் நன்றி கூறுவதாக திரு. இராசரத்தினம் பேசுகையில் குறிப்பிட்டார். கூட்டுறவு இயக்கம் இனமத வேற்றுமைகளைக் கடந்தது. சிங்களப் பிரதிநிதிகள் தனக்கு வாக்களித்த தன்மூலம் இந்த உண்மையை அறிந்து கொள்ளலாம் என்று தொடர்ந்து உரையாற்றுகையில் அவர் சுட்டிக்காட்டினார்.

வடபகுதி ஐக்கிய மேற்பார்வைச் சபைக்காக யாழ்ப்பாணம் கூட்டுறவு அச்சகத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது.



வங்கியின் பொருளாதார அபிவிருத்தியில் கூட்டுறவு இயக்கம் முக்கிய பங்கு வகிக்கின்றது. தேசிய அபிவிருத்திற் காகக் கூட்டுறவு இயக்கத்துடன் மக்கள் வங்கி கூடித் தொழிற்படுகிறது.

